nuestra arquitectura 335

Buenos Aires · Año 1957 · $ 18 en todo el país



NUESTRA ARQUITECTURA
Octubre 57 - Año 28 - Nº 335
Reg. de la Propiedad Intelectual Nº 534 926

Revista mensual editada por:
EDITORIAL CONTEMPORA S. R. L.
Capital $ 102.000.-
Sarmiento 643 - Buenos Aires
Teléfonos: 45 - 1793 y 2575
director: Raúl H. Burzaco

TARIFAS:

en la Argentina:
Ejemplar suelto ...... $ 18.—
Suscripción anual ..... $ 150.—

en el Extranjero:
Ejemplar suelto ...... $ 25.—
Suscripción anual ..... $ 250.—

INDICE

Pág.

En la Tapa:

Mural del pintor Juan del Prete realizado en Fulget Normal.

La dirección de N. A. no se responsabiliza por los juicios emitidos en los artículos firmados que se publican en la revista.

NOTAS



PRIMER CONGRESO ARGENTINO DE PLANEAMIENTO Y VIVIENDA

Tucumán - Octubre de 1957

TEMARIO

PLANEAMIENTO

A. — **Panorama de la realidad nacional:**

1) Estudios climáticos regionales. Su influencia sobre el individuo.
2) Recursos naturales. Estudios geológicos, de suelos, energéticos, hidrográficos.
3) Recursos de producción. Agropecuarios. Industriales. Comerciales, etc.
4) Recursos tecnológicos. Obras públicas y explotaciones privadas. Transporte.
5) Otros temas de geografía humana.
6) Núcleos urbanos, clasificación y características. Regiones correspondientes.
7) Régimen Municipal.
8) Legislación existente en materia de planeamiento.
9) Salud de la población.
10) Defensa nacional.
11) Temas varios.

(Continúa en la pág. 4)







Super GARANTIA DE EXPERIENCIA

Confíe el éxito de su viaje al **SUPER G**, el avión más experimentado en el Atlántico Sur, y goce de la atención que le brinda a bordo la reconocida capacidad de su personal.

CAMAS

Y no olvide que, **en todos sus vuelos AIR FRANCE,** le ofrece camas **verdaderas,** para que ud. pueda descansar como en su propia casa.*

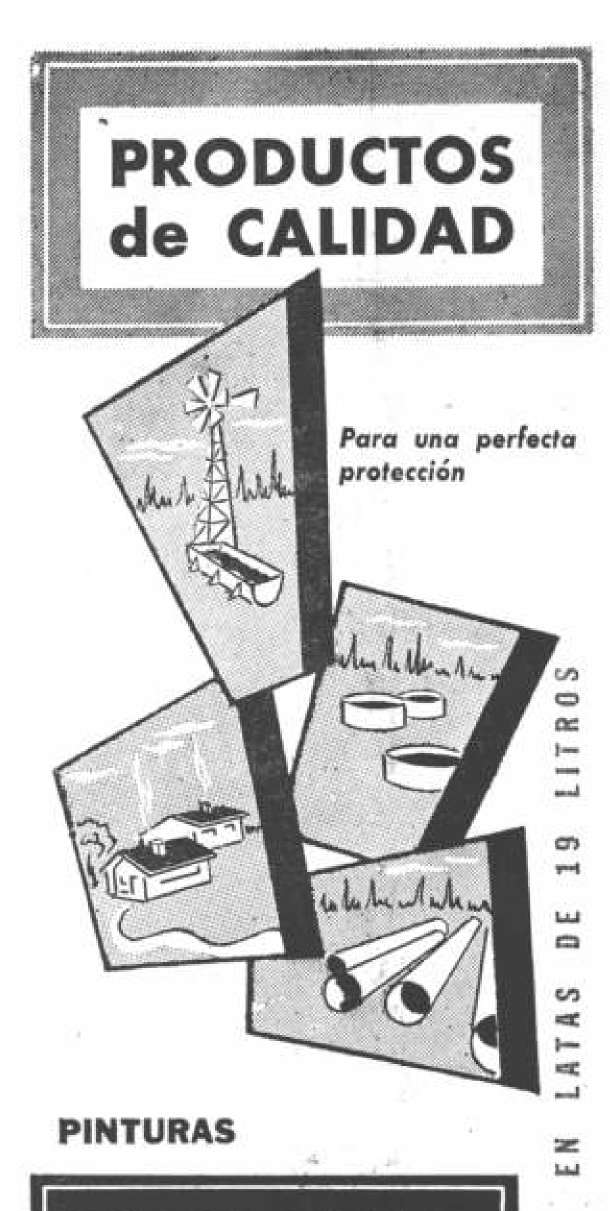


**75 dólares de suplemento por cama*

AIR FRANCE

LA RED MAS EXTENSA DEL MUNDO

Informes: CANGALLO 549 - T. E. 30-1525
y en su Agencia de Viajes







PRIMER CONGRESO...

(Viene de la pág. 1)

B. — **Investigaciones y educación sobre planeamiento:**

1) Antecedentes históricos relativos al planeamiento en el orden Nacional.
2) Institutos de recopilación e información técnica, social, económica y jurídica, atingentes a las necesidades del planeamiento regional en sus fases urbanas y rurales.
3) Función de las Universidades en las investigaciones sobre planeamiento.
4) Otros sistemas u organismos de investigación.
5) Formación de una conciencia general de planeamiento en el orden nacional, regional, provincial y local con miras a lograr una reestructuración del país, dentro de un sentido democrático.

C. — **Organización del planeamiento nacional:**

1) Delineamiento de regiones, que dentro del concepto Federal y respeto por las autonomías provinciales y municipales, agrupe las provincias, con objeto de estudiar y resolver problemas comunes, contemplando su realidad geográfica, social y económica.
2) Relación de planeamiento con países limítrofes, en la medida que las necesidades comunes lo exijan.
3) Relación de ciudad y región, planes reguladores.
4) Ley de planificación nacional.

(Continúa en la pág. 6)



Chapas galvanizadas

Zincgrip - Paintgrip

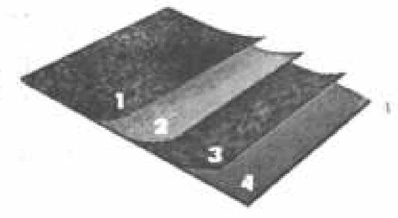
Este es un producto de ARMCO ARGENTINA S. A., cuyo proceso especial de cincado da como resultado una chapa de propiedades exclusivas, que la hacen única en su género.
A diferencia de las chapas galvanizadas comunes, el revestimiento de la ZINCGRIP - PAINTGRIP puede soportar un estiramiento o plegado como el del metal base, ***sin que se escame o descascare***, por severo que sea.
Tiene mucha más protección contra la oxidación, y su acabado especial bonderizado permite la adherencia perfecta de pinturas o esmaltes, ***sin necesidad de ningún tratamiento previo.***

1 - Metal base
2 - Revestimiento de cinc que puede ser estirado o formado sin descascararse.
3 - Acabado bonderizado, aplicado en fábrica, al cual se adhiere la pintura, preservándola.
4 - Pintura o esmalte aplicado después de la fabricación.

ARMCO ARGENTINA S. A. I. C.

Corrientes 330 T. E. 31-6215 Buenos Aires





PRIMER CONGRESO...
(Viene de la pág. 4)

D. — **Posibilidades futuras:**

1) Población. Distribución futura.
2) Distribución de lugares de trabajo. Su relación con las fuentes de energía, de materias primas y de consumo.
3) Relación entre lugares de trabajo, de vivienda y esparcimiento.
4) Vías de comunicación.
5) Leyes, previsiones y reservas.
6) Geopolítica. Relación de planeamiento con países limítrofes.
7) Defensa Nacional.
8) Temas varios.

VIVIENDA

A. — **Política de vivienda:**

1) Organismos oficiales y privados destinados al estudio de la Vivienda. Su posible reestructuración y aplicación ejecutiva de esos estudios.
2) Estadística: Censo Nacional de Vivienda (necesidades, previsiones futuras).
3) Estudios de problemas sociales.
4) Plan nacional de vivienda.

B. — **Legislación para la vivienda:**

1) Leyes referentes a la vivienda, su mejoramiento. Ley nacional de cooperativas. Otras Leyes necesarias.
2) Planes reguladores y códigos de edificación.

C. — **Aspectos sociales de la vivienda:**

1) Régimen municipal y acción de los municipios.
2) Necesidades regionales de vivienda. Estudios de población, clima, suelo, etc.
3) Vivienda mínima.
4) Vivienda individual y vivienda colectiva.

D. — **Aspectos financieros y económicos de la vivienda:**

1) Capitales estatales y privados (Bancos, cajas de previsión, etc.).
2) Sistemas de financiación.
3) Sistemas de aportes (cédulas, ahorro, ayuda mutua).
4) Sistemas cooperativos.
5) Régimen de ocupación de vivienda (Consorcios, ventas, alquileres, etc.).
6) Financiación de la vivienda para los grupos de menores recursos.

E. — **Abaratamiento de la vivienda:**

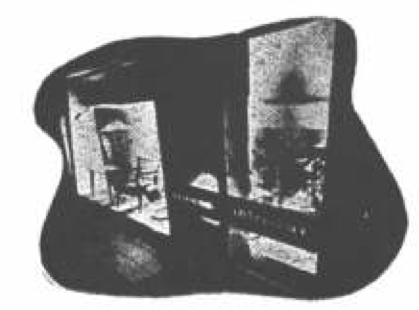
1) Estudio General del problema. Aspectos regionales nacionales.
2) Sugestiones de las fuerzas productoras respecto a la ubicación de industrias de la construcción (centros de materias primas, centros de consumo).
3) Creación de Institutos Tecnológicos para el estudio regional de materiales de construcción.
4) Sistemas constructivos nuevos. Industrialización. Problemas de la mano de obra.

5) Revisión de los regímenes impostivos que afectan directa o indirectamente a la construcción.
6) Venta y especulación con tierras destinadas a viviendas económicas. Su reglamentación.
7) Importancia de la educación popular en el problema del abaratamiento de la vivienda.

F. — **Problemas de la mano de obra:**

1) Capacitación.
2) Métodos de contratación. Incentivación, etc.
3) Legislación. Su posible mejoramiento.

(Continúa en la pág. 10)



PRIMER CONGRESO...

(Viene de la pág. 7)

REGLAMENTO

Presidente Provisional

Artículo 1º — El presidente del Comité organizador será el presidente provisional del Congreso hasta la primera sesión en que se designará al presidente del mismo.

Comité Ejecutivo

Art. 2º — En la primera sesión del Congreso se designará, por simple mayoría de votos, el Comité Ejecutivo que estará compuesto del presidente, dos vicepresidentes y un secretario general. Este Comité se integrará con diez vocales que serán los Presidentes que elijan las comisiones. Para ser miembro de este comité será necesario ser representante de las distintas asociaciones de arquitectos o ingenieros.

Art. 3º — El Comité Ejecutivo aceptará los trabajos, ponencias y comunicaciones que crea convenientes y las distribuirá según la materia en las distintas comisiones, fijando el orden del día definitivo de las sesiones plenarias.

Presidente

Art. 4º — Son atribuciones del presidente:

1º Presidir las sesiones del Congreso y someter a su consideración las materias inscriptas en el orden del día.

2º Decidir las cuestiones de orden que ocurran en las discusiones del Congreso sin perjuicio de que si alguna delegación lo solicitare, la decisión tomada se someterá a la resolución del Congreso.

3º Dictar todas las medidas necesarias para mantener el orden y hacer que se cumpla el reglamento.

Vicepresidentes

Art. 5º — Son atribuciones de los vicepresidentes:

1º Dirigir las tareas de cada una de las dos ramas del Congreso.

2º Ejercer las funciones del presidente en caso de ausencia de éste, determinándose la prioridad por orden alfabético.

Secretario general

Art. 6º — El secretario general será designado por el presidente del Congreso.


¡millones de burbujas
en el agua
que Ud. usa!
oxigenador
cortachorro
VERTIENTE
PLASTIFICA su agua
oxigena el agua
no salpica
ablanda agua duras
PIDALA A SU PROVEEDOR HABITUAL
LU
Carlos F. Angeleri
Figura Nº 1115
Se suministra con todas
las combinaciones
para cocinas.
TALLERES METALURGICOS
LA UNION
CARLOS F. ANGELERI
¡marcando rumbos en la industria metalúrgica!

PRIMER CONGRESO...
(Viene de la pág. 10)

Art. 7º — Son atribuciones del Secretario General:
1º Organizar, coordinar y dirigir el trabajo de los secretarios administrativos de las comisiones, taquígrafos, escribientes y cualesquiera otros empleados del Congreso.
2º Recibir, distribuir y contestar la correspondencia oficial del Congreso de acuerdo a las resoluciones del mismo.
3º Preparar o hacer preparar bajo su dirección las actas de las sesiones.
4º Redactar el orden del día de acuerdo con las instrucciones del Presidente.
5º Ejercer cualesquiera otras funciones que le asigne el reglamento, el Congreso o su presidencia.

Miembros del Congreso

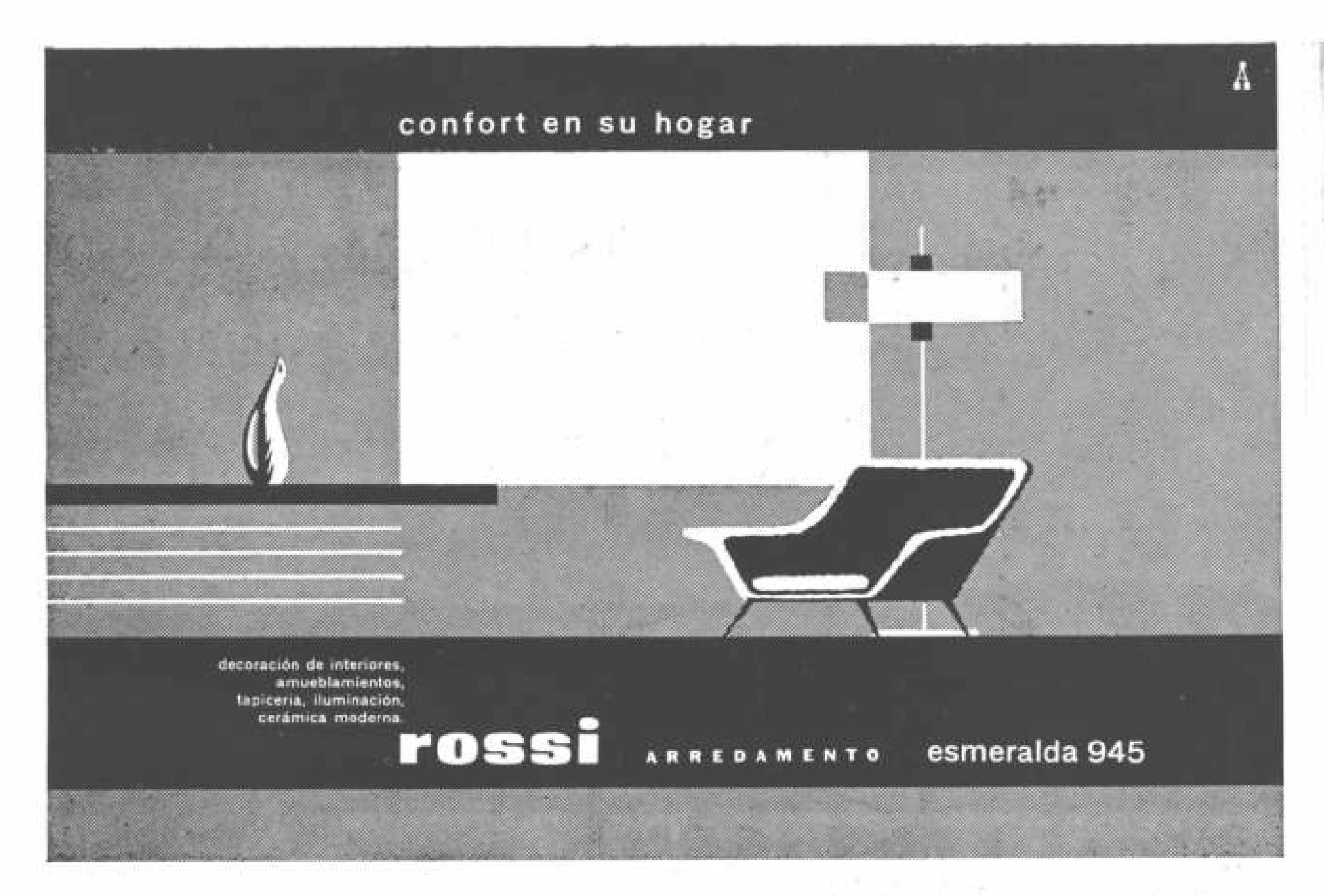
Art. 8º — Podrán ser miembros titulares del Congreso:
1º Los representantes de los distintos Centros de Ingenieros y Sociedades de Arquitectos del país.
2º Los delegados de los organismos públicos nacionales, provinciales y municipales.
3º Los representantes de las instituciones aceptadas por el Comité Organizador.
4º Los autores de trabajos aceptados por el Comité Organizador.

Serán miembros adherentes: las instituciones, sociedades o personas que directa o indirectamente se

(Continúa en la pág. 16)



Te felicito...
Construcción de primera
Y ASCENSORES OTIS!
Cuando la gente juzga la calidad general de un edificio, uno de sus puntos de referencia es la calidad re conocida de los ascensores Otis. Es que hay más de 100 años de experiencia respaldando la calidad técnica de cada ascensor que Otis produce en Argentina:
Unidades de voltaje variable, de todas velocidades y puertas automáticas.
Otis no sólo le asegura magníficas máquinas. Ud. obtiene, además, absoluta seguridad en reposición de piezas y un servicio de mantenimiento dirigido por ingenieros que están siempre al día con los progresos técnicos de Otis en 457 ciudades de 53 naciones.
Otis
Un edificio con Ascensores Otis se compra con más confianza; ¡se vende mejor!



PRIMER CONGRESO...

(Viene de la pág. 14)

interesen por los problemas que tratará este Congreso y que adhieran al mismo.

Los miembros titulares tienen voz y voto en las plenarias y en las comisiones y los miembros adherentes sólo tendrán voz en las mismas.

Comisiones

Art. 9º — El Congreso constará de las siguientes comisiones:

PLANEAMIENTO

1º Panorama de la realidad nacional.
2º Investigaciones y educación sobre planeamiento.
3º Organización del planeamiento nacional.
4º Posibilidades futuras.

VIVIENDA

5º Política de vivienda.
6º Legislación para la vivienda.
7º Aspectos sociales de la vivienda.
8º Aspectos financieros y económicos de la vivienda.
9º Abaratamiento de la vivienda.
10º Problemas de la mano de obra.

Art. 10º — Cada comisión se integrará con los miembros titulares y los adherentes que se inscriban en ella; elegirá sus autoridades: un presidente, un

(Continúa en la pág. 18)





ESTABLECIMIENTOS METALURGICOS
PIAZZA Hnos. S.A.
INDUSTRIAL Y COMERCIAL

EXPOSICION	TALLERES
BELGRANO 502 - T. E. 33 - 2774	ARRIOLA 154/58 - T. E. 91 - 4374
ADMINISTRACION Y VENTAS	COMPRAS
ZAVALETA 190 - T. E. 91 - 3317 y 3389	ZAVALETA 190 - T. E. 91 - 0269

PRIMER CONGRESO...

(Viene de la pág. 16)

vicepresidente y un secretario; estos cargos deberán ser ocupados por miembros titulares.

Art. 11º — La Mesa Directiva de cada comisión redactará los temas analíticos de acuerdo al temario del Congreso, por cada trabajo o grupo de trabajos con anexos sometidos a la Comisión por el Comité Ejecutivo.

En seguida se iniciará la discusión de los temas analíticos. Concluído el debate, el presidente nombrará relator que resumirá la discusión en un informe y formulará, de conformidad con la mayoría de la comisión, el proyecto que, previa aprobación de la misma, será presentada al Congreso.

Art. 12º — Cada miembro podrá hacer uso de la palabra dos veces hasta cinco minutos cada vez, salvo que el presidente le acuerde un límite mayor.

Art. 13º — Cada delegado o adherente podrá presentar a la Comisión su opinión por escrito sobre la materia en discusión, pero la lectura de cada exposición estará comprendida en las exigencias del artículo precedente.

Art. 14º — Una delegación o un miembro titular que no esté presente en la sesión puede depositar o transmitir su voto por escrito a la secretaría. En este caso la delegación o el miembro se tendrá como presente y se contará su voto.

Art. 15º — Para ser reconocido como miembro titular o adherente es indispensable tener el documento que lo acredite como tal expedido por el Secretario General.

Sesiones plenarias

Art. 16º — Cada delegación tendrá un solo voto en la Asamblea sea cual fuere el número de sus integrantes.

Art. 17º — Abierta la sesión, leerá el Secretario General el acta de la sesión anterior, a menos que el Congreso resuelva prescindir de su lectura; si no hubiere observación se aprobará.

1ª Sesión plenaria

Art. 18º — Los relatores designados podrán usar de la palabra hasta 15 minutos para fundar el despacho de la comisión y hasta cinco minutos por

(Continúa en la pág. 22)


TORSTAHL 50
ECONOMIZA
50%
EN HIERRO
ACERO SIMA S.A.
LAVALLE 437 T.E.: 32-8939


EL BAÑO
MAS COMPLETO
EN EL MENOR
ESPACIO!
MULTIFAS
EN TAN SOLO
80 x 80 CMS.
• BAÑERA
• BIDET
• DUCHA
• LAVAPIES
MULTIFAS
Es patente mundial, ampliamente conocida en Europa con el nombre de Polibán. Patente Argentina N° 76.871
Ancho borde frontal que permite sentarse hacia afuera o hacia adentro
Bidet integral.
Plataformas laterales sirven para sentar a los niños y apoyar los pies
Fondo llano para asegurar un normal equilibrio del cuerpo.
EL UNICO SISTEMA QUE PERMITE EL BAÑO DE LOS BEBES Y NIÑOS CON COMODIDAD Y SIN RIESGO ALGUNO.
Véalo en las buenas casas del ramo
Es un producto de.
FABRICA ARGENTINA DE SANITARIOS • PERU 1067 • T. E. 34-7921

PRIMER CONGRESO...
(Viene de la pág. 18)

cada observación que se le formulara, los que quisieren participar en la discusión podrán hablar 5 minutos y por una sola vez; la Asamblea puede ampliar estos términos.

Art. 19° — Cada vez que, en razón del debate, el presidente lo estime conveniente, podrá resolver que el informe vuelva a la comisión respectiva para su reconsideración con la presencia del miembro impugnante.

Sesión de clausura

Art. 20° — En la sesión de clausura el Congreso procederá a la votación sin discusión de todas las conclusiones que hayan sido aprobadas o reconsideradas en las distintas Comisiones. Bastará la mayoría de los miembros presentes para que las conclusiones sean presentadas como el voto del Congreso.

Art. 21° — En los casos de duda se aplicará el reglamento de la Cámara de Diputados de la Nación.

Presentación de trabajos

Art. 22° — De acuerdo con las bases establecidas por el Comité Organizador del Primer Congreso Argentino de Planeamiento y Vivienda, los trabajos, proyectos y comunicaciones deberán ser remitidos a la Secretaría del mismo, antes del día 15 de Septiembre de 1957, a fin de poder redactar los proyectos de órdenes del día con la debida anticipación. Los que se presenten después de esa fecha sólo serán tomados en consideración si hubiere tiempo para ello.

Actas

Art. 23° — Las actas de las sesiones del Congreso serán firmadas por el Presidente y el Secretario General. Las actas de las sesiones de Comisión serán firmadas por el Presidente y el Secretario de las mismas.

N. de R.: El señor Walter Hylton Scott, presente en este Congreso, informará en Nuestra Arquitectura de los acuerdos y posibilidades futuras que surjan de tan interesante reunión.

PRIMERA REUNION TECNICA INTERAMERICANA EN VIVIENDA Y PLANEAMIENTO

Algunas Resoluciones aprobadas en la Reunión

Como resultado de sus deliberaciones, la Reunión aprobó un total de 26 resoluciones, declaraciones y votos de agradecimiento, que se incluyen en el Informe Final que fué entregado a todos los participantes en la Sesión de Clausura, el 7 de diciembre.

La Reunión expresó especial reconocimiento al Gobierno de Colombia, a la Corporación Nacional de Servicios Públicos y a todas las instituciones y personas que contribuyeron para que ésta se realizara en condiciones óptimas de trabajo, cordialidad y camaradería. Asimismo, expresó su agradecimiento a las Naciones Unidas, la Organización Interamericana de Cooperación Intermunicipal, la Comisión Económica para América Latina y otras instituciones cuyos representantes participaron en calidad de observadores, por su valiosa colaboración en los debates.

I — DECLARACION DE PRINCIPIOS

Primero: Los Estados que integran la Organización de los Estados Americanos (OEA), reconocen y proclaman el derecho del hombre al uso y disfrute de una vivienda higiénica adecuada a sus necesidades, dotada de los servicios públicos y comunales indispensables de acuerdo con los adelantos de la época;

Segundo: La solución del problema de la vivienda no debe, ni puede ser enfocado aisladamente, sino dentro del marco de una planificación integral, o sea dentro de un ordenamiento adecuado de los factores económicos, físicos, sociales y políticos para el logro de la elevación de los niveles de vida en las escalas nacional, regional y local;

Tercero: Que el problema de la vivienda, no sólo en el aspecto del déficit de nuevas viviendas, sino también en el del mejoramiento indispensable de las existentes y dotación a las mismas de servicios públicos y comunales adecuados, es de tal magnitud, que ninguna de las naciones de América puede resolverlo, ni siquiera mejorarlo en grado satisfactorio, por la acción del estado solamente, sino que es indispensable aunar, en forma coordinada, los esfuerzos oficiales con los de la iniciativa privada; y

Cuarto: El problema de la vivienda en toda América ha llegado a un estado crítico que reclama urgentemente, sin más dilaciones, el concurso decidido de los gobiernos y de los pueblos para intensificar los esfuerzos que vienen realizando en cada una de las naciones y la coordinación de todos ellos, a través de la División de Vivienda y Planeamiento del Departamento de Asuntos Económicos y Sociales de la Unión Panamericana, con el fin de concretar verdaderos planes nacionales de vivienda que basados en la experiencia obtenidas hasta el presente, conduzcan, con toda seguridad, al mejoramiento de las condiciones de vida y a la felicidad de los pueblos de América.

(Continúa en la pág. 30)

También el confort contribuye a una mayor productividad

Durante la labor cotidiana y al final de la jornada, el hombre que trabaja aspira a la mínima satisfacción que significa higienizar sus manos y rostro cuando le sea necesario.

Para él y para todos los lugares donde varias personas se laven conjuntamente (escuelas, fábricas, clubes, etc.), se ha creado esta práctica y a la vez elegante **PILETA LAVAMANOS COLECTIVA**, de fundición de hierro esmaltada, que satisface las exigencias de higiene y comodidad.

Se fabrica a pedido y es suministrada con 8 lluvias individuales o bien con lluvia uniforme.

PILETA
LAVAMANOS
COLECTIVA

TM

TAMET

CHACABUCO 132
BUENOS AIRES

Organización comercial propia en todo el país

PRIMERA REUNION...

(Viene de la pág. 28)

II — POLITICA GUBERNAMENTAL FRENTE AL PROBLEMA DE LA VIVIENDA

La Primera Reunión Técnica Interamericana en Vivienda y Planeamiento,

CONSIDERANDO:

Que teniendo como fundamento los conceptos reflejados en la Declaración de Principios aprobada por esta Reunión,

RESUELVE:

Recomendar a los Gobiernos de los Estados Americanos que en consideración, dentro de sus programas de acción en materia específica de vivienda, los siguientes aspectos:

1. Que es fundamental que la política de vivienda de interés social se ajuste a las directrices generales que emanen de una planificación integral.
2. Que para obtener estas directrices y asegurar la continuidad y efectividad de dicha acción es indispensable el funcionamiento de un organismo de Planificación y la adopción de los procedimientos legales, técnicos y administrativos pertinentes.
3. Que, dado que la planificación integral abarca todos los planos, órdenes e intereses de la actividad humana, colectiva e individualmente considerada, ordenando su desarrollo y previendo ulteriores etapas de superación en su bienestar, el Organismo de Planificación debe acoger en su seno, sin menoscabo de su prudente y necesaria agilidad, la representación de las distintas disciplinas de pensamiento y especializaciones que en aquélla inciden.
4. Que la integración del Organismo de Planificación, en lo relativo a sus cuerpos técnicos, legal y administrativo, esté constituida por personal especializado en la actividad que debe desarrollar, y dotados personalmente de una unidad de doctrina garantizada por una coordinada formación técnica, humanística y conceptual.
5. Que el Organismo de Planificación así constituido, adopte sus conclusiones conforme a los criterios que él establezca para el estudio y análisis de los problemas propios de la nación, sin que por ello se lesionen o limiten las facultades y atribuciones constitucional y/o legalmente conferidas a las instituciones u organizaciones de gobierno que pudieran integrarlo, ni el fundamento democrático representativo de la autoridad nacional; y que tenga asegurada la capacidad legal, los recursos financieros y la autoridad suficiente para la realización y aplicación efectiva de sus directrices por los organismos pertinentes.

6. Sin perjuicio de los pronunciamientos anteriormente expuestos, durante el tiempo que se invierta en el estudio, preparación y formulación inicial de la planificación integral del país (período de tiempo a estimarse por cada uno de ellos, con término improrrogable) la inmediata acción de los gobiernos, en materia de política de vivienda de interés social, debe abordar en forma perentoria, cuidando de no comprometer la realización de planes de vivienda a largo alcance y de acuerdo con las posibilidades y medios los aspectos tratados en los apartados siguientes que, estando in-

cluídos en los programas de vivienda a largo alcance, deben ser asimismo, atendidos en los urgentes planes de emergencia:

a) La erradicación de tugurios (urbanos y rurales), adoptando además las medidas necesarias para evitar su aparición y crecimiento.

b) El mejoramiento y la recuperación de las viviendas insalubres edificadas en terreno propio.

c) La readaptación social y la educación en materia de vivienda, del individuo y de la familia.

d) El entrenamiento, la instrucción y el adiestramiento en la industria de la construcción a través de escuelas temporales, de las personas aptas para llevar a cabo un plan de esfuerzo propio y ayuda mutua.

e) El estímulo y ayuda a la producción y suministro de materiales y equipo para la vivienda.

f) La asistencia en la construcción de viviendas tanto en el aspecto técnico, como en el del personal especializado.

g) El fomento de cooperativas de viviendas de interés social, de cooperativas de construcción y de cooperativas de ahorro, creando además Institutos de cooperativas que las promuevan y divulgen, y proporcionando a las mismas, ayuda técnica, económica y social.

h) La construcción de viviendas dotadas de servicios públicos y comunales, en ubicaciones integrables con su medio circundante.

i) La concesión de créditos para la edificación de viviendas de interés social.

j) El mejoramiento del nivel económico de las clases no pudientes, a los efectos de que puedan hacer frente a las obligaciones de los créditos que se les ofrezcan.

k) Propiciar y contribuir directa o indirectamente a la construcción de viviendas que puedan ser usufructuadas con cánones de arrendamiento proporcionales a los ingresos familiares de los posibles arrendatarios.

l) Propiciar la construcción de un mayor número de viviendas modestas en lugar de un menor número de viviendas de mayor costo.

m) Dotar a los núcleos de población por medio de la iniciativa privada o estatal de los servicios públicos y comunales indispensables.

(Unión Panamericana)





Resultado del CONCURSO DE IDEAS PARA VIVIENDAS CORRESPONDIENTES A FAMILIAS DE CLASE MEDIA para Estudiantes Universitarios de Arquitectura

organizó:
NUESTRA ARQUITECTURA
patrocinó:
Fulget Argentina S. R. L.

Acta de Actuación del Jurado

El día cuatro de Julio de mil novecientos cincuenta y siete, se reunieron en el departamento Nº 5, 7º piso, del edificio calle Cerrito Nº 512, Capital Federal, los Arquitectos Héctor C. Morixe y Jorge Víctor Rivarola, acompañados por el Sr. Ernesto Katzenstein, los dos primeros designados por el promotor miembros del jurado para el "Concurso de Ideas para Viviendas Correspondientes a Familias de Clase Media", organizado por la revista "Nuestra Arquitectura", con el patrocinio de "Fulget Argentina S. R. L.", y el tercero elegido para el mismo desempeño, por los concurrentes. Acto continuo se constituyeron en Jurado y procedieron a inventariar los elementos recibidos de "Nuestra Arquitectura" como elementos constitutivos de los diversos trabajos presentados a dicho concurso, inventario que a continuación se asienta, haciendo referencia a esos trabajos mediante el número con que cada uno de ellos ha venido caracterizado por el promotor:

Trabajo Nº 1: dos láminas en cartón y memoria descriptiva, en una foja.
Trabajo Nº 2: ocho láminas de cartón y su memoria descriptiva adherida a una de ellas; el todo inserto en una carpeta de cartón.
Trabajo Nº 3: tres láminas en cartón y memoria descriptiva en una foja.
Trabajo Nº 4: tres láminas y carátula en cartulina, y memoria descriptiva en dos fojas.
Trabajo Nº 5: cuatro láminas en cartón y memoria descriptiva en carpeta de cartulina, con cuatro fojas útiles y cinco fojas de diagrama y otras ilustraciones referentes a la misma memoria.
Trabajo Nº 6: tres láminas en cartón y memoria descriptiva en tres fojas.
Trabajo Nº 7: siete láminas en cartón y memoria descriptiva en dos fojas.
Trabajo Nº 8: dos láminas en cartón y memoria descriptiva en dos fojas.
Trabajo Nº 8: dos láminas en cartón y memoria descriptiva en dos fojas.

Se deja constancia de que el Trabajo Nº 4 presenta en todos sus elementos la palabra "PHYLAX" habiendo resuelto el Jurado lo siguiente: Considerando: a) Que en las Bases de este concurso no está expresado textualmente que los trabajos habrían de ser presentados sin pseudónimo u otros signos que los individualizarán; b) Que la palabra "PHYLAX" asentada en los diversos elementos del trabajo en cuestión, no constituye sigla o denominación conocida públicamente como indicadora de un estudiante o grupo de estudiantes de arquitectura que pudieran resultar autores de este trabajo; c) Que no obstante estas razones, es ya suficientemente sabido entre las personas dedicadas a proyectar en arquitectura, que cuando en las bases de un concurso se hace alusión expresa al "secreto de los autores", tal como ocurre con las del presente concurso, los trabajos habrán de ser presentados sin ostentación de signo, número, palabra o cualquier otro elemento que pudiera individualizar a los autores o sugerir vinculación entre el trabajo y personas o grupos de personas a quienes como consecuencia de tales signo, número, etc., el Jurado pudiera sentirse inclinado a atribuir la paternidad del trabajo, durante el estudio y calificación de los totales presentados al concurso; Por tanto, el Jurado resuelve: 1º/ En virtud de los considerandos a) y b) admitir el trabajo presentado individualizado por el promotor de este concurso con el número cuatro (4), y proceder oportunamente a su análisis a los efectos de determinar la calificación que pudiera merecer, en correspondencia con las bases, programa y finalidades del pesente concurso; 2º/ En virtud del considerando c) llamar la atención del autor o autores del trabajo respecto a la condición ineludible de mantener totalmente el "secreto de los autores", en todo concurso al cual se presenten

en el futuro y en cuyas bases esté suficientemente aludida esa condición, sin necesidad de que en ellas se repitan los términos que definen aquel secreto. 3º/ Insertar la presente resolución en el acta de esta reunión del Jurado.

El Jurado resuelve también declararse en sesión permanente para el cumplimiento de su misión, interrumpiéndola tan sólo mediante cuartos intermedios. En consecuencia mantuvo reuniones en los días 8, 11, 15, 17 y 22 de julio de 1957, durante las cuales procedió a cumplir las etapas primera y segunda establecidas en las bases de este concurso, para su "funcionamiento". Déjase constancia de que no encontró causa para proceder a los interrogatorios previstos en el respectivo párrafo de las bases.

Del análisis efectuado a cada uno de los ocho trabajos presentados se da cuenta sintéticamente a continuación:

TRABAJO Nº 1: Dos de sus cuatro dormitorios están mal orientados. El lavadero es de medidas exiguas y, en cambio, son exageradas las del ambiente cubierto de entrada, incidiendo con poca utilidad sobre la economía de la edificación. Un solo lugar de baño en el piso de los cuatro dormitorios, resulta algo exiguo en relación al número de ocupantes que se supone. El tratamiento espacial demuestra poca preocupación por ese aspecto. No obstante, su distribución en planta es compacta y admite resolver con simplicidad y economía el problema planteado, permitiendo un aprovechamiento conveniente del terreno libre de construcción.

TRABAJO Nº 2: (Presentación: sus láminas Nos. 7 y 8 están en total desacuerdo con lo estipulado en las Bases de este concurso. En la lámina Nº 1 ha coloreado el plano de conjunto, también en el mismo desacuerdo.) Su superficie cubierta es exagerada, con lo cual su solución resulta antieconómica dentro de la intención de las bases y programa. Los ensanches proyectados, que significan entre otras cosas el cambio de ubicación del muro del living-room, caen también dentro de esa calificación y demuestran poco sentido práctico. La casa totalmente terminada, cubriría hasta la línea del contrafrente, dejando muy poco lugar de terreno descubierto, para "huerta, frutales,... gallinero, tendedero de ropa, etc.", a que hace referencia en su memoria. La cocina y dependencias de servicio están mal ventiladas e iluminadas, y en algunas de sus zonas parciales, son de dimensiones muy exiguas. Toilette de planta baja, mal ubicado. Curiosa planta de escalera, que comienza en su parte baja con sólo 80 cm. de ancho y luego se ensancha, en su parte final, injustificadamente, a 1,30 m. Se nota, sin embargo, una preocupación por la buena orientación de los dormitorios y el aprovechamiento del desnivel de vereda y terreno para la ubicación del guarda motos.

TRABAJO Nº 3: La planta ofrece una zonificación bien estudiada, dentro de su sencillez de composición. Demuestra preocupación por orientar en forma conveniente sus diversos ambientes. Relativamente fácil de construir, tanto en su primera etapa como en las de sus dos ampliaciones sucesivas. En particular los ambientes están bien estudiados. El estudio de la fachada no acusa una unidad de acuerdo con el resto del proyecto. Pese a la buena distribución que ofrecen entre sí los ambientes de servicio, han dado lugar a que el sitio para el tendedero de ropa resulte pequeño y mal orientado. El pasaje de circulación es poco agradable y obscuro, especialmente por su terminación en un toilette. No obstante, puede ser perfeccionado con una solución similar a la que ofrece la circulación frente al baño y primer dormitorio. Deja poca superficie libre para aprovechamiento del terreno y además no utiliza en forma conveniente los desniveles del mismo. Son incómodos los escalones entre cocina y comedor.

Se trata de una idea factible de ser llevada a la práctica dentro de las previsiones asentadas en las Bases de este concurso.

TRABAJO Nº 4: (Presentación: falta planta general e indicaciones sobre aprovechamiento de las partes libres del terreno.) Las indicaciones sobre materiales contenidas en su memoria descriptiva son interesantes pero acaso de un costo elevado, dentro del criterio del problema planteado. En general sus ambientes están mal orientados, especialmente los dormitorios, innecesariamente al Este-Sudeste los cuatro. El interesante patio de entrada, debido a su orientación carece del soleamiento que le habría aumentado su interés. Lo que más se destaca en este plano, es su apropiado tratamiento espacial y la zonificación bien definida. Son buenas las proporciones dadas a sus ambientes. Es fácil la ampliación en sus dos etapas.

TRABAJO Nº 5: La planta ofrece una zonificación bien clara dentro de su sencillez de composición. Demuestra una evidente preocupación por orientar debidamente los diversos ambientes de acuerdo a sus respectivas funciones. En su memoria descriptiva destaca los factores humanos e históricos determinantes del partido adoptado. Ha protegido convenientemente el lugar de estar contra las condiciones del sector Este-Sudeste

a que se veía obligado por razón de la ubicación del terreno, y lo ha llevado a cabo sin perder el sentido plástico de su composición y expresión. Técnicamente bien resuelto y con facilidad de ejecución primera y de las futuras ampliaciones, sin perder unidad del conjunto. Las circulaciones y aprovechamiento de los espacios interiores y exteriores, satisfactoriamente resueltos. Todo ello logrado a pesar de haberse impuesto el autor, según hace constar en su memoria descriptiva, una limitación de supeficie para quedar ajustado a las exigencias del B.H.N. en cuanto se refiere al standard máximo para conceder sus préstamos destinados a la construcción de viviendas de la clase definida en las bases de este concurso. Ello explica las dimensiones un tanto exiguas de algunos de sus locales, a la vez que demuestra haberse compenetrado del problema planteado, aun en lo que a la necesidad de recurrir a instituciones crediticias se advierte en las Bases. Ha respondido también con buen criterio y soluciones claras a las previsiones que se piden referentes al aprovechamiento del terreno libre de construcciones. En su memoria descriptiva explica detalles de instalaciones y de materiales que confirman la impresión favorable a la idea desarrollada, según queda anotado más arriba. Por otra parte, cabe asentar la observación de que no ha utilizado el desnivel natural del terreno para obtener los planos que luego utiliza en el desarrollo de su planta. La iluminación de la cocina y de los baños no aparece claramente resuelta, pese a la explicación que a su respecto da en su memoria descriptiva. El estudio del proyecto, sin embargo, podría llevar a perfeccionar esos detalles.

El ligero error de medida de fondo del terreno, no influye para nada en las bondades de soluciones de que se ha hecho mérito.

La memoria descriptiva y los esquemas que la complementan, son de interés para el estudio y análisis del proyecto.

Se trata de una idea factible de ser llevada a la práctica, dentro de las previsiones asentadas a ese respecto en las Bases de este concurso.

(Para el estudio y crítica de este trabajo, el Jurado no ha tomado en cuenta los elementos agregados a su presentación y que no responden a la lista impuesta en las Bases.)

TRABAJO Nº 6: Planta algo complicada; dormitorios angostos; circulaciones inadecuadas; plástica exterior confusa e intranquila; un dormitorio mal orientado, los demás ambientes bien. En general demuestra compenetración del problema; la solución estructural ordenada y simple; zonificación de locales, buena; facilidad para las futuras ampliaciones, aún desde el punto de vista de las incomodidades que puedan producirse durante su ejecución.

TRABAJO Nº 7: (Presentación: le falta plano de conjunto, con las indicaciones sobre utilización del terreno en sus partes libres de edificación, a lo cual tampoco hace referencia en su memoria descriptiva. Falta planta de guardamotos, cuya ubicación se induce del corte AA y fachada). El planteo adoptado exige una superficie algo excesiva que, conjuntamente con la superabundancia de instalaciones sanitarias y la complicación que presenta para las sucesivas ampliaciones, especialmente en lo referente a las soluciones estructurales que aparecen algo confusas, no concuerdan con el criterio de economía que el autor, en su memoria, expresa haber adoptado. Desde la primera etapa queda el dormitorio principal innecesariamente mal orientado al Este-Sudeste y en el de planta baja se ha sacrificado la buena iluminación que puedo dársele, debido al muro que cierra lateralmente la terraza que prolonga los ambientes de la recepción. La zonificación de sus locales es buena, como así también el temperamento adoptado para la separación entre los dormitorios de los hijos, la sala de juegos y la terraza, en piso alto. Su solución plástica es agradable, interior y exteriormente. Merece una referencia especial en cuanto al modo en que está presentado, aun cuando ha agregado una perspectiva del contrafrente, no incluida en las bases de este concurso y que, por lo tanto, no ha sido tomada en cuenta por el Jurado.

TRABAJO Nº8: Buena zonificación en sus plantas. Un dormitorio mal orientado, al Este-Sudeste. Los demás ambientes bien orientados y resueltos. En líneas generales la idea está bien desarrollada desde el punto de vista plástico y demuestra preocupación por aprovechar las características altimétricas del terreno, aunque no logradas totalmente, según puede observarse por los niveles utilizados para la zona de lavadero y guardamotos. La solución propuesta permite un aprovechamiento proporcionado del terreno en su parte libre de construcciones. Los ingresos y circulaciones están resueltos de modo satisfactorio. La solución propuesta dificulta las etapas de ampliación, obligando a la realización casi total de la estructura durante la primera etapa. Los detalles técnicos constructivos que propone son de mucho interés pero no están claramente aplicados. Para ser factibles en obra, algunos de esos detalles necesitarían un estudio que obviara sus inconvenientes y diera relieve a sus características. Esta observación es de especial aplicación al tanque de agua.

(En su presentación ha omitido las cotas y la indicación de muebles principales que se pedían en las Bases.).

Luego de efectuados estos análisis, discutidos los méritos y defectos de los diversos trabajos y procedido a sus convenientes comparaciones para calificarlos y disponer su ordenamiento relativo, el Jurado llegó a su fallo, hecho del cual queda constancia en hoja aparte que, fechada el 22 de julio de 1957 y firmada por los tres miembros componentes de aquél, forma parte integrante de este acta, la cual a su vez lleva también en todas y cada una de sus siete fojas, las firmas de los tres componentes de dicho Jurado, el cual da así por cumplida su misión, habiendo levantado la sesión el 22 de julio de 1957 a las 21 h. 30 m.

De acuerdo a las síntesis de críticas que anteceden, referentes a los trabajos presentados al "CONCURSO DE IDEAS PARA VIVIENDAS CORRESPONDIENTES A FAMILIAS DE CLASE MEDIA" organizado por la Revista "NUESTRA ARQUITECTURA" y con el patrocinio de "FULGET ARGENTINA S.R.L.", para estudiantes universitarios de arquitectura, el Jurado resuelve otorgar:

El 1er. premio, de $ 4.000, al autor del proyecto caracterizado con el número 5 (cinco).
El 2do. premio, de $ 2.000,, al del proyecto caracterizado con el número 3 (tres).
El 3er. premio, de $ 1.000, al del proyecto caracterizado con el número 8 (ocho).
Una mención de $ 500 respectivamente a cada uno de los proyectos caracterizados con los números 4 (cuatro), 6 (seis) y 7 (siete).

Resuelve declarar desiertas las tres menciones restantes.

Buenos Aires, julio 22 de 1957.

CONCURSO DE IDEAS PARA VIVIENDAS CORRESPONDIENTES A FAMILIAS DE CLASE MEDIA

Organizado por la revista "NUESTRA ARQUITECTURA"
con el patrocinio de "FULGET ARGENTINA S.R.L."
Para Estudiantes Universitarios de Arquitectura

ACTA DE APERTURA DE LOS SOBRES correspondientes a trabajos que obtuvieron premio o mención.

Reunidos el Sr. Raúl H. Burzaco, en representación del promotor revista "Nuestra Arquitectura", del concurso a que se refiere el encabezamiento de la presente foja, y el Arquitecto Jorge Víctor Rivarola, en funciones de Asesor del mismo concurso, y visto el fallo del Jurado, que consta en acta firmada por sus tres componentes, Arquitectos Héctor C. Morixe, Jorge Víctor Rivarola y Sr. Ernesto Katzenstein, fechada el 22 de julio de 1957, procedieron a abrir los sobres que contienen los nombres de los autores de los trabajos que han obtenido premios o menciones, resultando lo que a continuación se asienta:

TRABAJO N° 5: correspondiente al N° 296 con que ha sido anotado en el libro de ingresos, y que ha obtenido el **PRIMER PREMIO DE $ 4.000 c/l.**, resulta tener por autores a los señores Juan Carlos Taiano y Horacio Grosso.

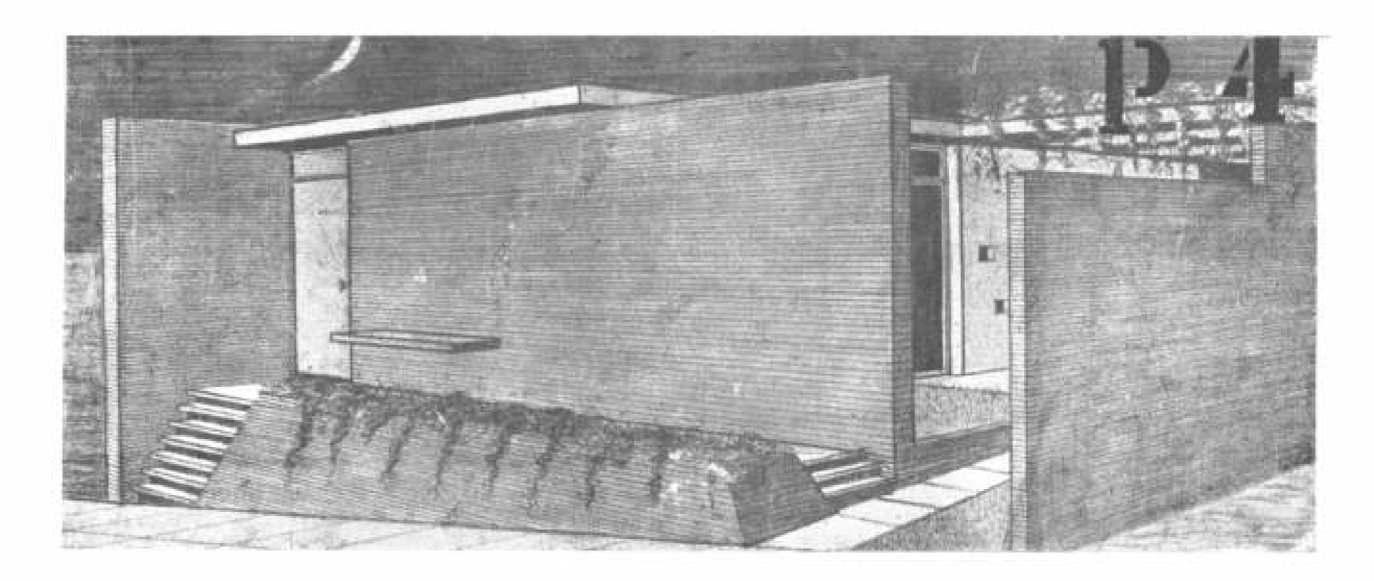
TRABAJO N° 3: correspondiente al N° 298 con que ha sido anotado en el libro de ingresos, y que ha obtenido el **SEGUNDO PREMIO de $ 2.000 c/l.**, resulta tener por autora a la señorita Amelia Esther Manassero.

TRABAJO N° 8; correspondiente al N° 293 con que ha sido anotado en el libro de ingresos, y que ha obtenido el **TERCER PREMIO DE $ 1.000 c/l.**, resulta tener por autores a los señores Carlos José Argüelles, Horacio Liberatore y Alberto Caparroz.

TRABAJOS Nos. 4, 6 y 7; correspondientes a los Nos. 297, 295 y 294, con que han sido anotados también respectivamente en el libro de ingresos, y que han obtenido cada uno una **MENCION DE $ 500 c/l.**, resultan tener por autores:

el N° 4, a los señores Santiago Swinnen y Miguel Bernhardt;
el N° 6, al señor Igor Jorge Nicolaeff y el señor Rodolfo Hasse.
el N° 7, al señor Gofredo V. Zaffignani.

Con lo que terminó el acto, firmando la presente los señores arriba mencionados, en Buenos Aires a los seis días de agosto de 1957.



1er. Premio (\$ 4-000.- otorgados por Fulget Argentina S. R. L.)

proyecto de los señores Juan Carlos Taiano y Horacio Grosso

MEMORIA DESCRIPTIVA

PROPOSITO

Se ha tratado de solucionar una vivienda para una familia que estando por sus costumbres y forma de vivir en el concepto de clase media, por sus ingresos, no está en condiciones de sobrepasar el standard máximo que fija el Banco Hipotecario para otorgar sus préstamos.

Se ha considerado su construcción en dos etapas:

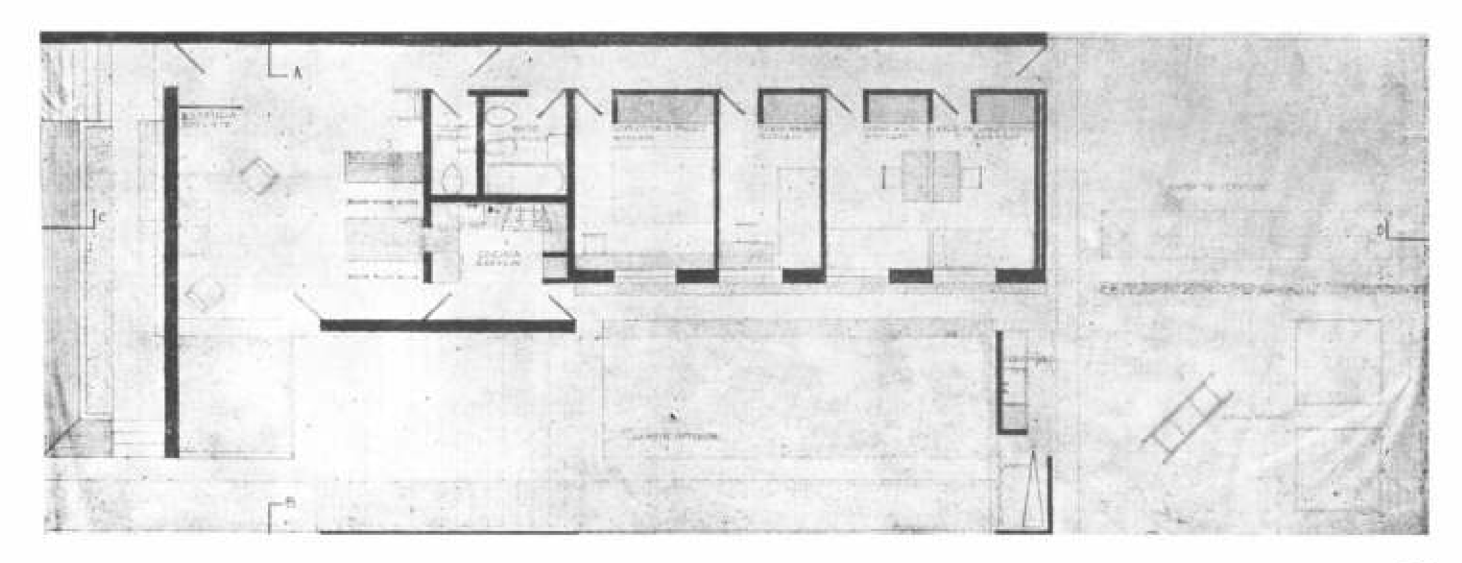
1a.) Superficie cubierta inicial .... 73 m²
Superficie medio cubierta inicial .... 11 m²

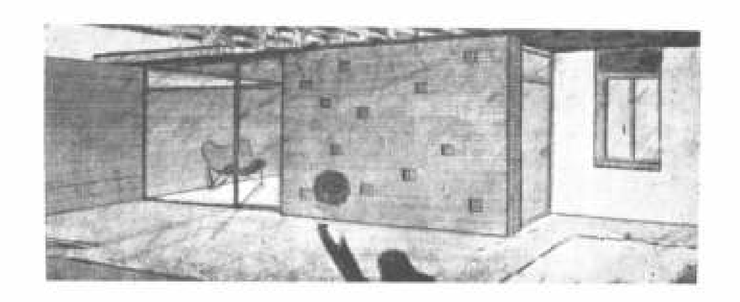
2a.) Superficie cubierta total .... 95 m²
Superficie medio cubierta total .... 17 m²

FACTORES DETERMINANTES: humanos, históricos, técnicos

Humanos: El estudio de la idiosincrasia de nuestra población y en especial de la clase media del Gran Buenos Aires, ha influído en el criterio adoptado.

El gusto por las reuniones y comidas en el verano al aire libre y bajo la protección de una enredadera, la necesidad de cierto aislamiento por parte del padre a la vuelta de su empleo o de sus negocios, la necesidad del abuelo de dedicarse a trabajos de jardinería o de huerta, la necesidad de espacio exclusivo para jugar que tienen los niños, en una zona que no los posee adecuados, la necesidad de todos de ejecutar ejercicios al aire libre o tomar baños de sol, la necesidad que tiene la señora de la casa de controlarla desde sus lugares de actividad, la necesidad de relación ar-





Al preveerse la alteración de la familia a lo largo de 50 años de vida probable de la casa, se ha previsto también una posible futura variante en la subdivisión del espacio correspondiente a los dormitorios.

TECNICO
- Técnico constructivo
- Instalaciones complementarias
- Zonificación del terreno
- Clima y asoleamiento

1er. Premio

mónica entre los miembros de la familia, evitando que los intereses individuales de éstos se superpongan o se estorben y al mismo tiempo se favorezca la sociabilidad familiar. Estos son algunos de los factores determinantes humanos.

Históricos: Primero fué la casa colonial con sus patios cerrados, protegidos de los vientos fríos del invierno y refrescados con plantas y enredaderas en el verano. Luego vinieron otras formas importadas de Europa que no respondían a nuestras necesidades, costumbres y clima, defecto que frecuentemente observamos en la arquitectura actual. Paralelamente con éstas, vimos desarrollarse en los suburbios un tipo de vivienda que se hizo muy común; nos referimos a la casa que ha dado en llamarse "casa chorizo", con sus habitaciones en hilera y una galería que las acompaña. Este tipo de vivienda se adapta al lote estrecho y largo de nuestras ciudades, lo acompaña en su longitud y hace que sus moradores "vivan" el terreno y la naturaleza vegetal que lo ocupa. Es por eso que teniendo en cuenta lo que hay de positivo en el pasado y las huellas que éste deja en los hombres, hemos tratado de integrar el pasado vivo con el presente.

Técnico constructivo: la estructura de un sistema simple de dos muros portantes de mampostería que sustentan una losa compuesta por viguetas cerámicas. El método ha sido elegido por simple y el material cerámico tanto en los muros de ladrillo como en las viguetas, lo ha sido por ser más factible para soluciones inmediatas en nuestro país, donde también se puede recurrir al bloque de hormigón poroso para las paredes y al elemento de techo prefabricado de hormigón.

Los tabiques interiores son de ladrillo hueco.

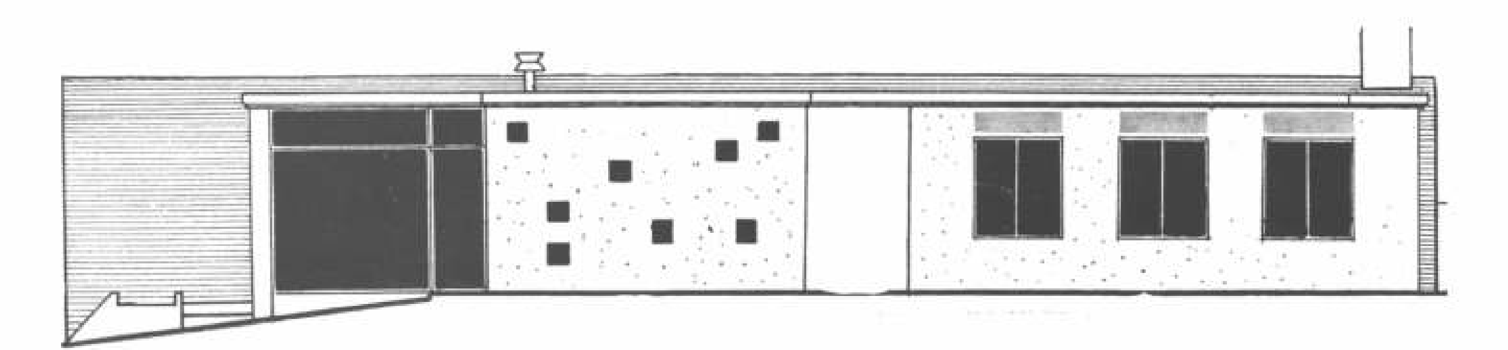
Las terminaciones son las usuales en nuestro medio.

El pozo negro está a una distancia de 14 metros del de agua.

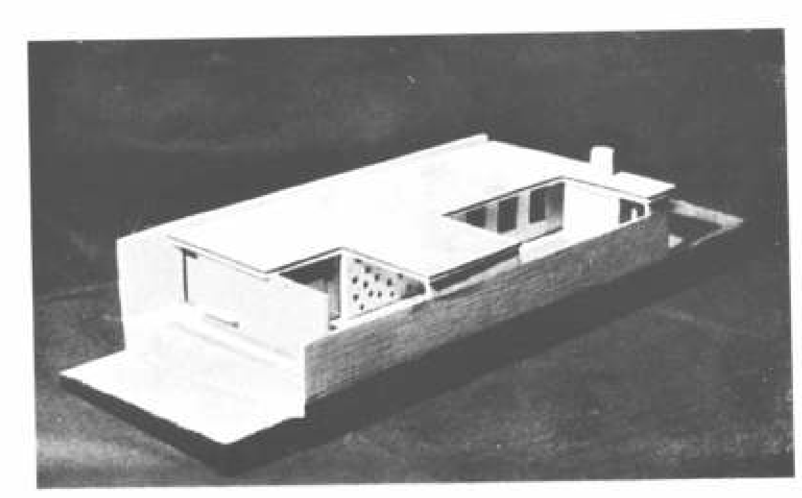
El problema de la cocina se resolverá con una de gasoil que administrará agua caliente para los baños y la cocina.

La iluminación de los baños se realizará por medio de ladrillos de vidrio de 20 x 20 cm. incorporados a la losa y coloreados en su parte interior con una película de pintura plástica transparente. El mismo método se utilizará para complementar con color la iluminación de la cocina y parte de la estancia.

La ventilación, tanto de los baños como la de la cocina se realizará por medio de conductos rematados en chimeneas especiales.



1er. Premio



Vista de la maqueta.

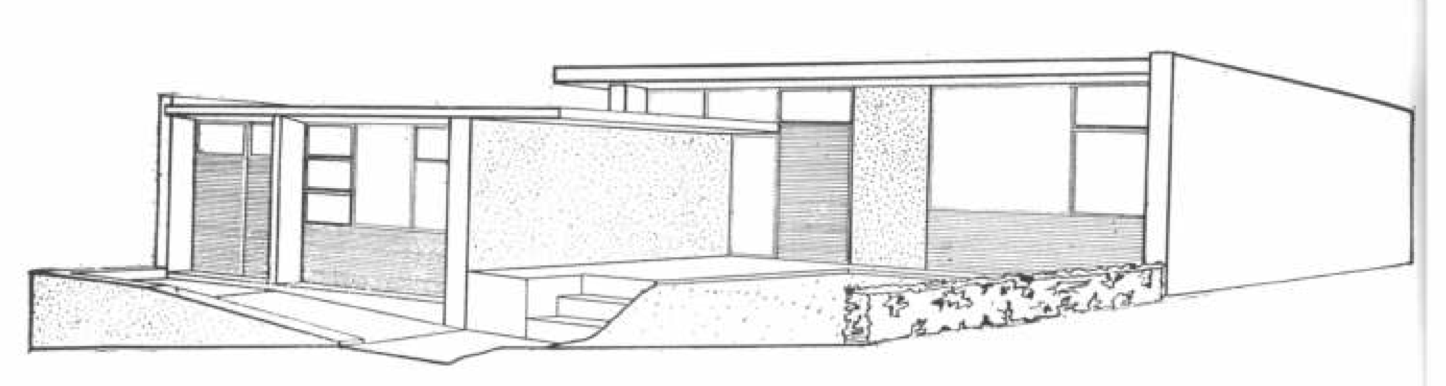
Esquema que muestra la orientación de la casa con respecto al sol y a los vientos preponderantes.

Frente.

Maqueta desde arriba.

2do. Premio ($ 2.000.- otorgados por Fulget Argentina S. R. L.)

proyecto de la Srta. Amelia Esther Manassero



Perspectiva.

MEMORIA DESCRIPTIVA

Esta casa ha sido estudiada teniendo en cuenta la ubicación. Su arquitectura simple y tranquila tiende a mantener el ambiente de reposo y calma característico de los pueblos suburbanos.

La zona de recepción y privado se desarrolla en el nivel natural del terreno previendo que vivirá en ella una persona de cierta edad.

Se ha reservado la orientación N.NE a los dormitorios colocados en sentido longitudinal para obtener un mejor asoleamiento.
La recepción, transversal al terreno, determina un jardín interior y zona de juegos independiente de la calle.

La zona de servicio en un nivel inferior facilita el acceso de moto y entrada de tubos de Supergás; en el patio se previó un secadero de ropa.

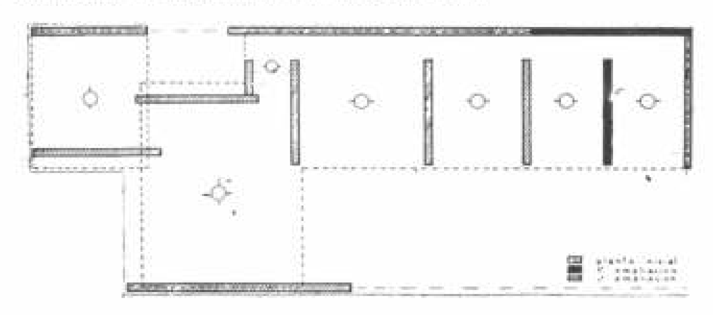
Se trató de obtener una construcción standard de fácil realización para que su costo no resulte elevado y pueda ser accesible a una familia de clase media.

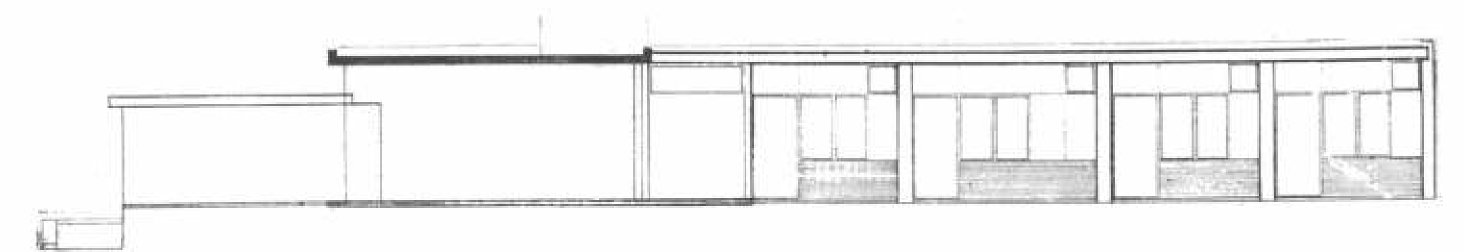
Su superficie cubierta es de 158 m.² y la superficie total de terrazas y patios es de 26 m.².

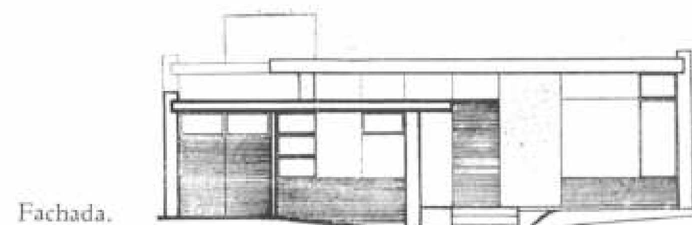
Previendo futuras ampliaciones ocasionadas por el crecimiento familiar se realizará con muros portantes y losas de viguetas prefabricadas por su facilidad de empalme con la construcción anterior y la eliminación de encofrados.

El tabique y el muro lateral de la terraza de entrada se revestirán en Fulget de colores armonizantes para crear un espacio exterior.

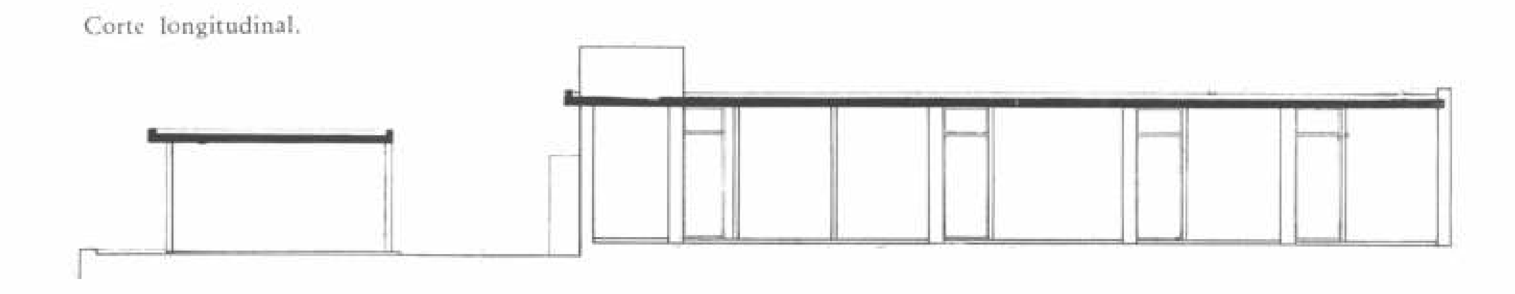
Estructura y esquema de las ampliaciones.



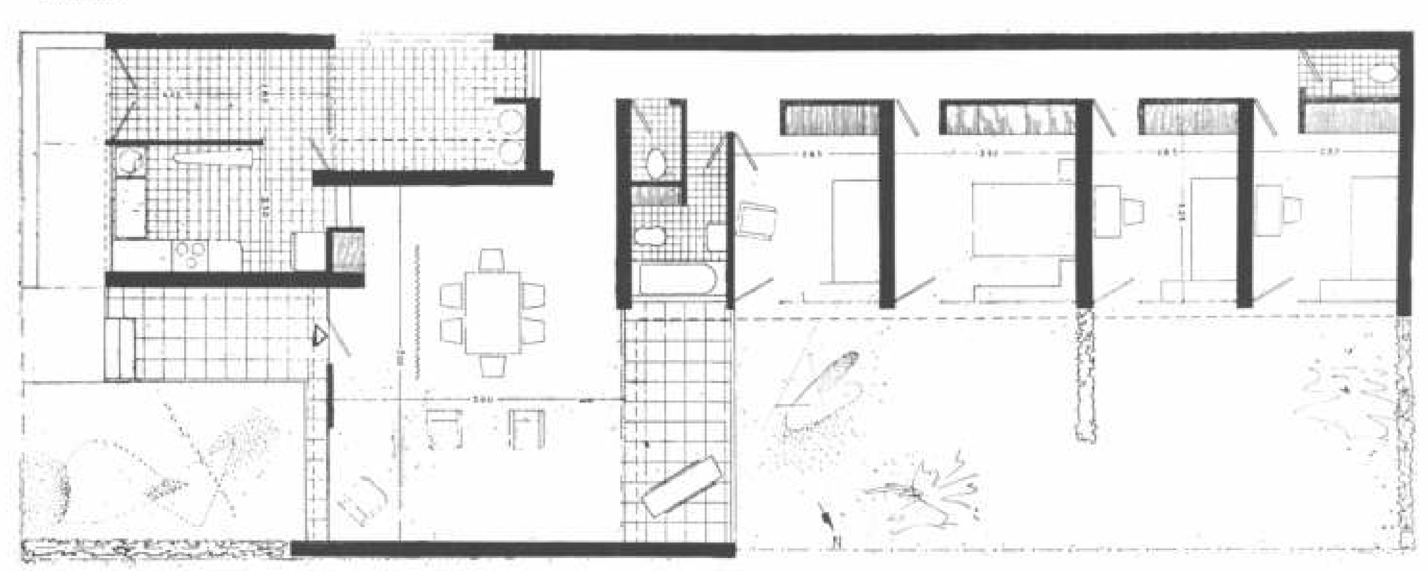

Fachada interior.

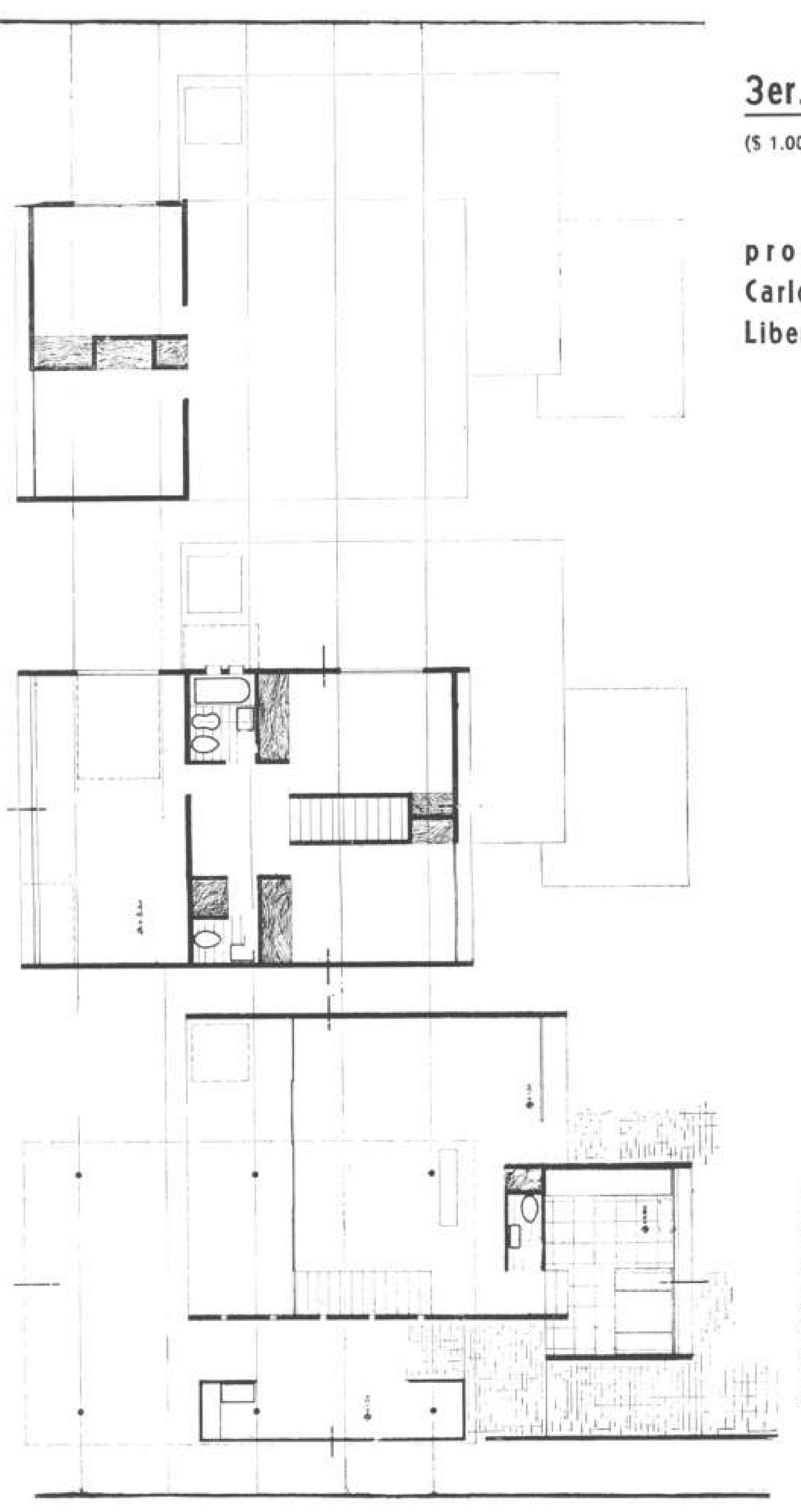

Fachada.

Corte longitudinal.



Planta.





3er. Premio

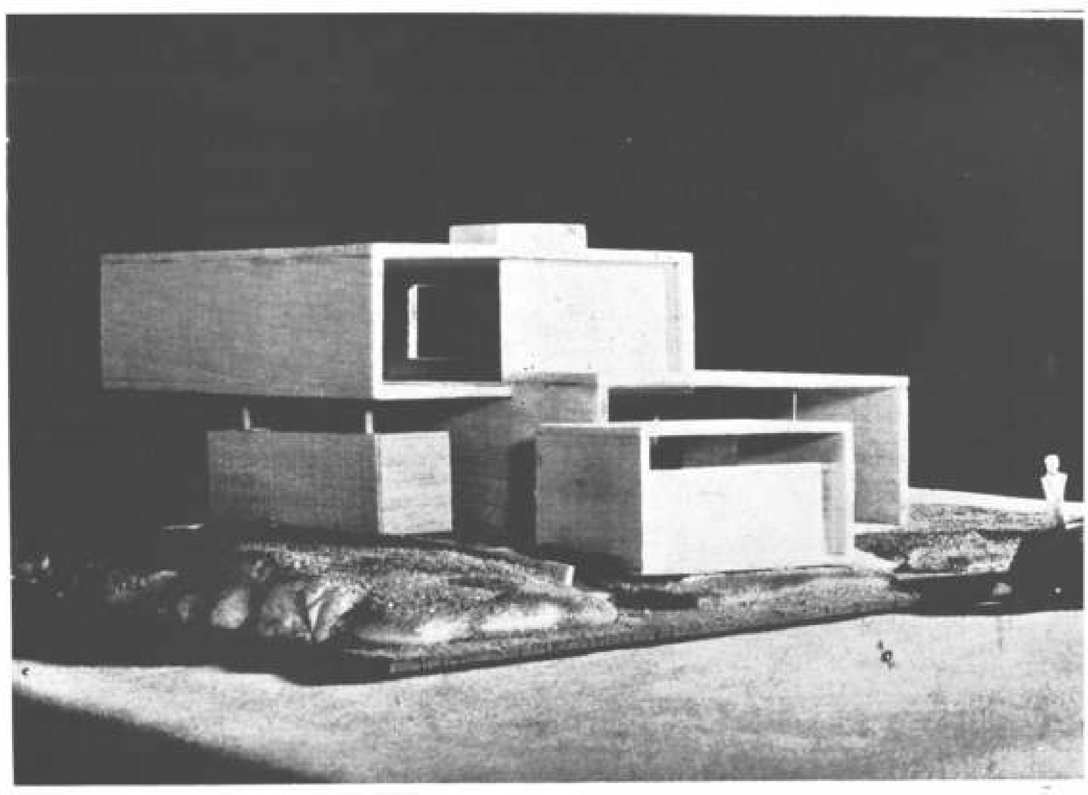
($ 1.000 otorgados por Fulget Argentina S.R.L.)

proyecto de los señores Carlos J. Argüelles, Horacio Liberatore y Alberto Caparroz.

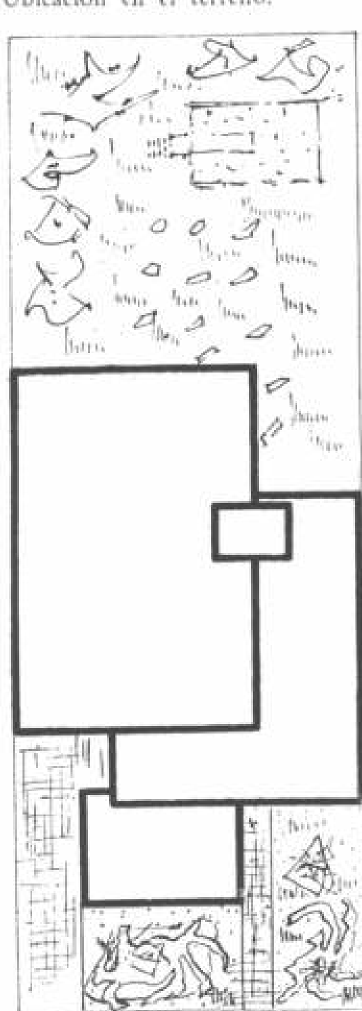
PLANTA BAJA: comprende comedor diario al frente; sala de estar y comedor que abren a una terraza, guardamoto y lavadero.

PLANTA ALTA abarca dos dormitorios; baño y toilette y zona de futura ampliación (dos dormitorios) que se aprecian en el dibujo superior.

Fotografía de la maqueta de volúmenes.



Ubicación en el terreno.



MEMORIA DESCRIPTIVA

Superficie cubierta: 96,15 m².
Superficie medio cubierta: 51,30 m².
El proyecto se dividió en tres zonas definidas por medio de diferentes niveles.

ZONA A, SERVICIO:

Cuenta con una cocina unida a un pequeño ofice o comedor diario, un lugar destinado a guardamotos o bicicletas, equipo bombeador, un lavadero y una porción de espacio que puede servir de tendedero cubierto o para limpieza y arreglo de los vehículos.

ZONA B, RECEPCION:

0,30 m sobre la zona A dispone de comedor-estar y de un pequeño toilette; en la parte posterior de esta planta se encuentra una terraza cubierta, extensión del comedor-estar; frente y contrafrente de esta zona se encuentran totalmente vidriados, protegiéndose la entrada del sol en el cotranfrente (orientación O.N.O.) con la antedicha terraza.

ZONA C, PRIVADO:

2,25 sobre la zona B, esta altura no nos desmerece la jerarquía del estar, pues solamente se superpone esta zona a esa altura en el sector comedor, definiéndonoslo a la vez que nos limita la circulación del estar hacia el servicio, esta zona cuenta con dos dormitorios, destinados al matrimonio y el del familiar varón, un baño completo y un pequeño toilette que en un principio será privativo del familiar soltero; en la parte trasera se ha previsto una zona destinada a dos futuros dormitorios para los hijos del matrimonio, al realizarse esta construcción del actual toilette (no se proyectó unido directamente al dormitorio del familiar soltero por esta razón) completará las necesidades sanitarias de esta zona.

Los accesos delanteros son en forma de rampas definidas, no así los traseros, que se forman con desniveles en el terreno.

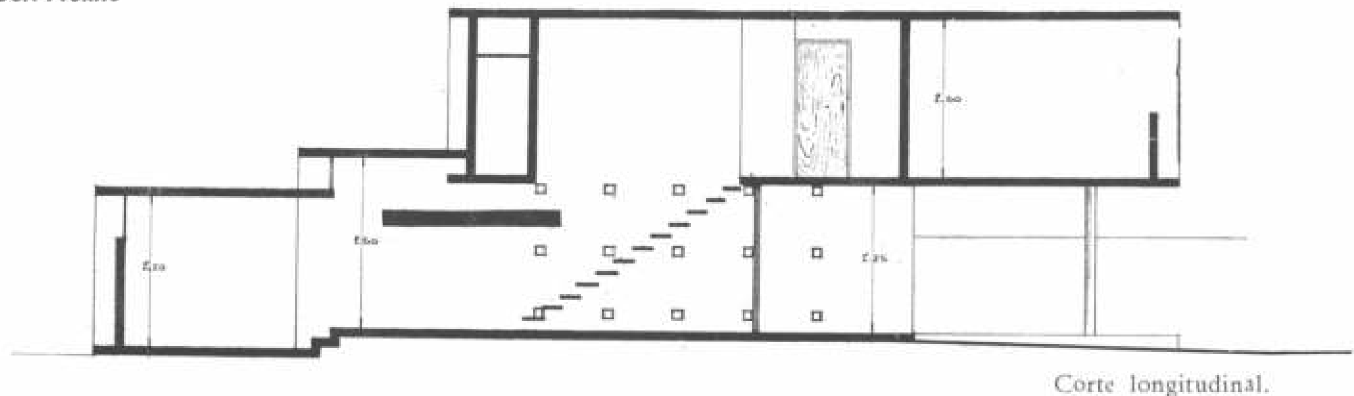
Sobre el baño del primer piso tenemos el tanque de agua, previsto en forma de "tubo" no desentona con el tipo de construcción adoptada a la que seguidamente nos referiremos.

CONSTRUCCION:

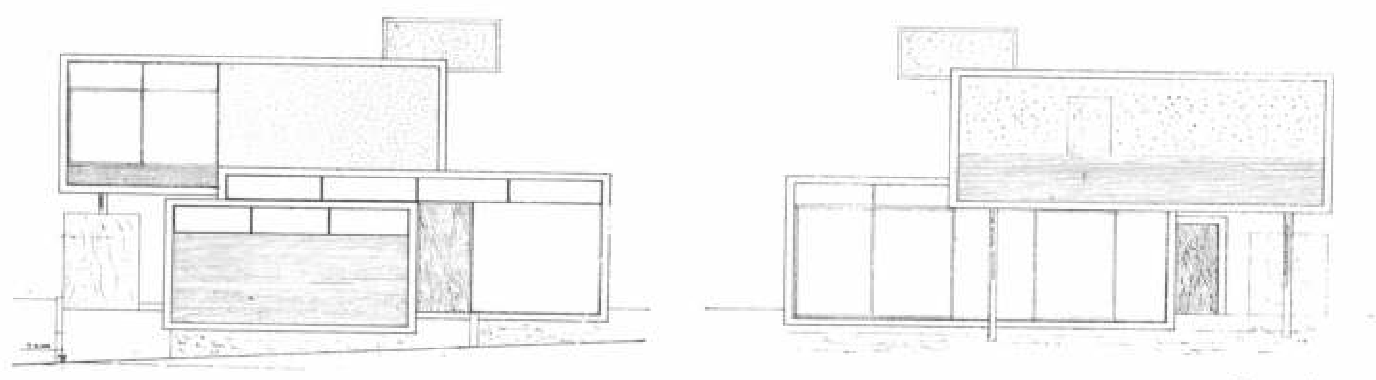
Se adoptó un sistema constructivo no convencional tratando de disminuir el elevado costo de la construcción de ladrillos a la vez de superar condiciones técnicas tales como acústicas, térmicas, de resistencia, etc.; tal sistema consiste en ubicar nervios o cuadernas de hormigón armado colocados transversalmente a 2,15 m de separación, sobre los cuales se apoyan placas premoldeadas de hormigón celular, completando el cerramiento interiormente con chapas de consolite, en la parte superior se terminará con un techado asfáltico y pintura de aluminio (ver página 44). Este sistema nos define volúmenes prismático tubulares horizontales, pues las cuadernas se integran con los cerramientos.

En los extremos estos volúmenes se terminarán con paredes de bloques de carbonilla y elementos de carpintería metálica según los casos.

3er. Premio



Corte longitudinal.



Fachada.

Contrafrente.

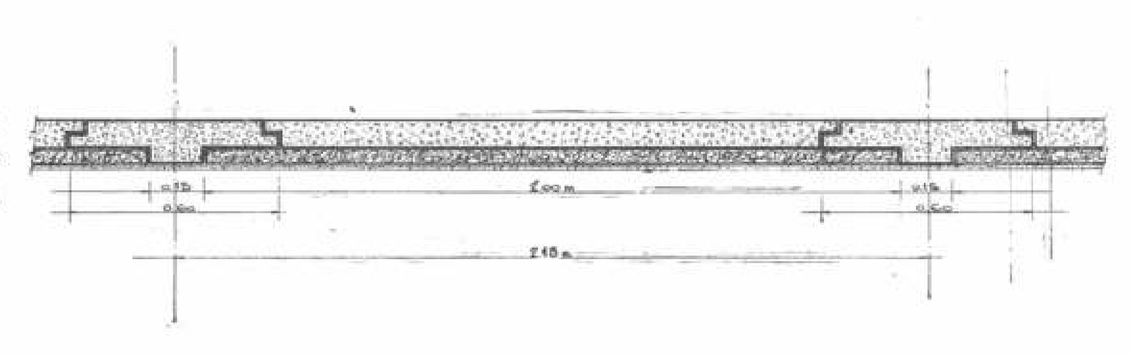
REVESTIMIENTOS:

En el exterior se dejarán a la vista los elementos componentes del "tubo" aprovechando la textura de los materiales integrantes del mismo, los cerramientos de los extremos también se dejarán a la vista.
En el interior el consolite se revestirá con yeso terminándolo con pintura, no así la cocina y los baños, que se revestirán con azulejos cerámicos.

SOLADOS:

Zona a:
Solado granítico monolítico en la cocina y comedor diario, lajas en el guardamotos y lavadero.
Zona b:
Solado monolítico de despiezos de mármol.
Zona c:
Solado de parquet y piso monolítico de despiezos de mármol en los baños y hall íntimo.
Rampas y circulaciones exteriores de lajas.
Los cielorrasos se revestirán de yeso con excepción de la cocina, que será revestido con enlucido de cal terminado al fieltro.
La carpintería será metálica a doble contacto con puertas batientes de placa de madera y corredizas contrafrente comedor estar de carpintería metálica.
Los artefactos sanitarios serán standard de colores variados y la iluminación será difusa en todos los ambientes.

DETALLE DEL TECHO: losetas de hormigón celular, nervios de hormigón armado, material aislante y yeso



Menciones (Tres de $ 500 c/una, otorgadas por Fulget Argentina S. R. L.)



proyecto de los señores Santiago Swinnen y Miguel Bernhardt

MEMORIA DESCRIPTIVA DE MATERIALES

MUROS: Ladrillo común con junta abierta, revoque interior con hidrófugo; al exterior revestimiento entre ventanas de placas de Fulget de 6 cm. por 24.

ESTRUCTURAS: Muro portante y pórticos de hormigón armado; en la losa de unión de ambos cuerpos, columnas de acero de 5" rellenas.

ENTREPISO Y TECHO: Losa de ladrillo cerámico y mortero de vermiculita de grano fino, de gran poder de absorción acústico.

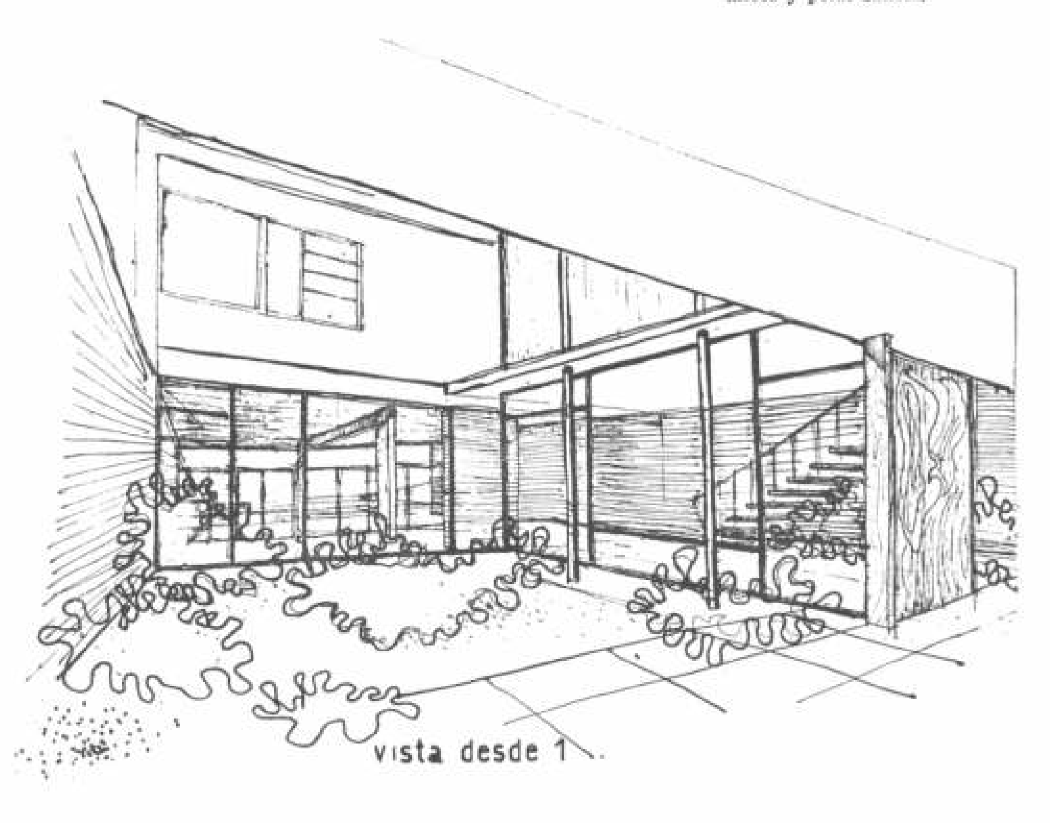
PISO: Losas rectangulares de 20 cm. por 40 cm., tipo Fulget de grano esferoidal grande color gris. Parquet de guatambú estacionado colocado a la "inglesa" en los dormitorios y mosaico cerámico en los restantes ambientes.

CARPINTERIA: Marcos exteriores de incienso amarillo 2" x 6". Puertas corredizas, ventilación por montantes. Puertas interiores placa de guatambú.

MUEBLES FIJOS: En toda la casa se emplearán marcos, hojas de puertas de guatambú natural, también el placard. La mesa de la cocina de acero inoxidable y fórmica negra lo mismo para el Comedor Diario.

ESCALERA: Peldaño de incienso natural de 2" x 11" x 20" empotrada en pared de ladrillos.

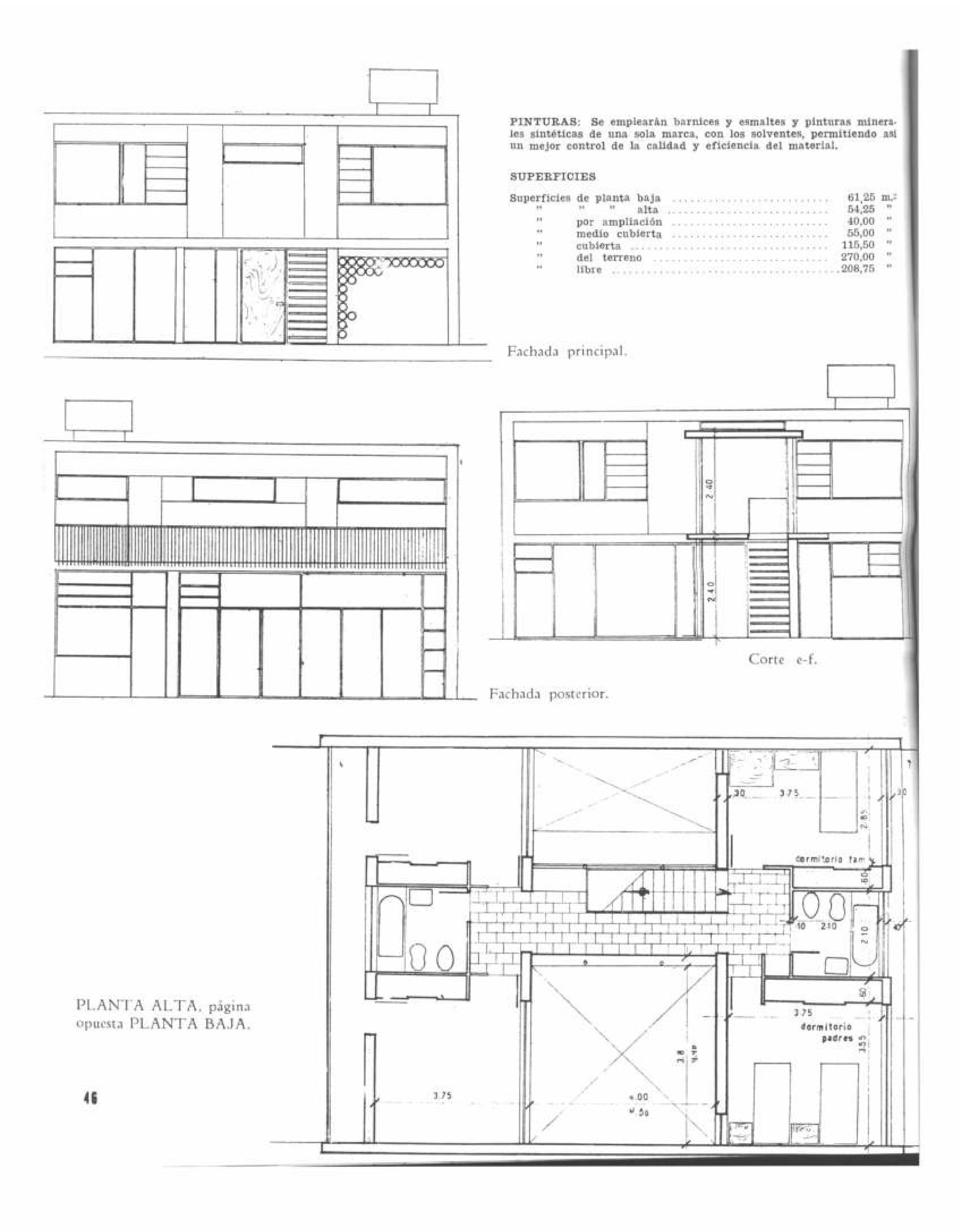
VARIOS: El cerramiento del guardamoto se realizará con elementos cerámicos de la Casa Cattáneo. Los cristales son verde Solex atérmicos y polarizantes.


vista desde 1

PINTURAS: Se emplearán barnices y esmaltes y pinturas minerales sintéticas de una sola marca, con los solventes, permitiendo así un mejor control de la calidad y eficiencia del material.

SUPERFICIES

Superficies de planta baja	61,25 m.²
" " " alta	54,25 "
" por ampliación	40,00 "
" medio cubierta	55,00 "
" cubierta	115,50 "
" del terreno	270,00 "
" libre	208,75 "

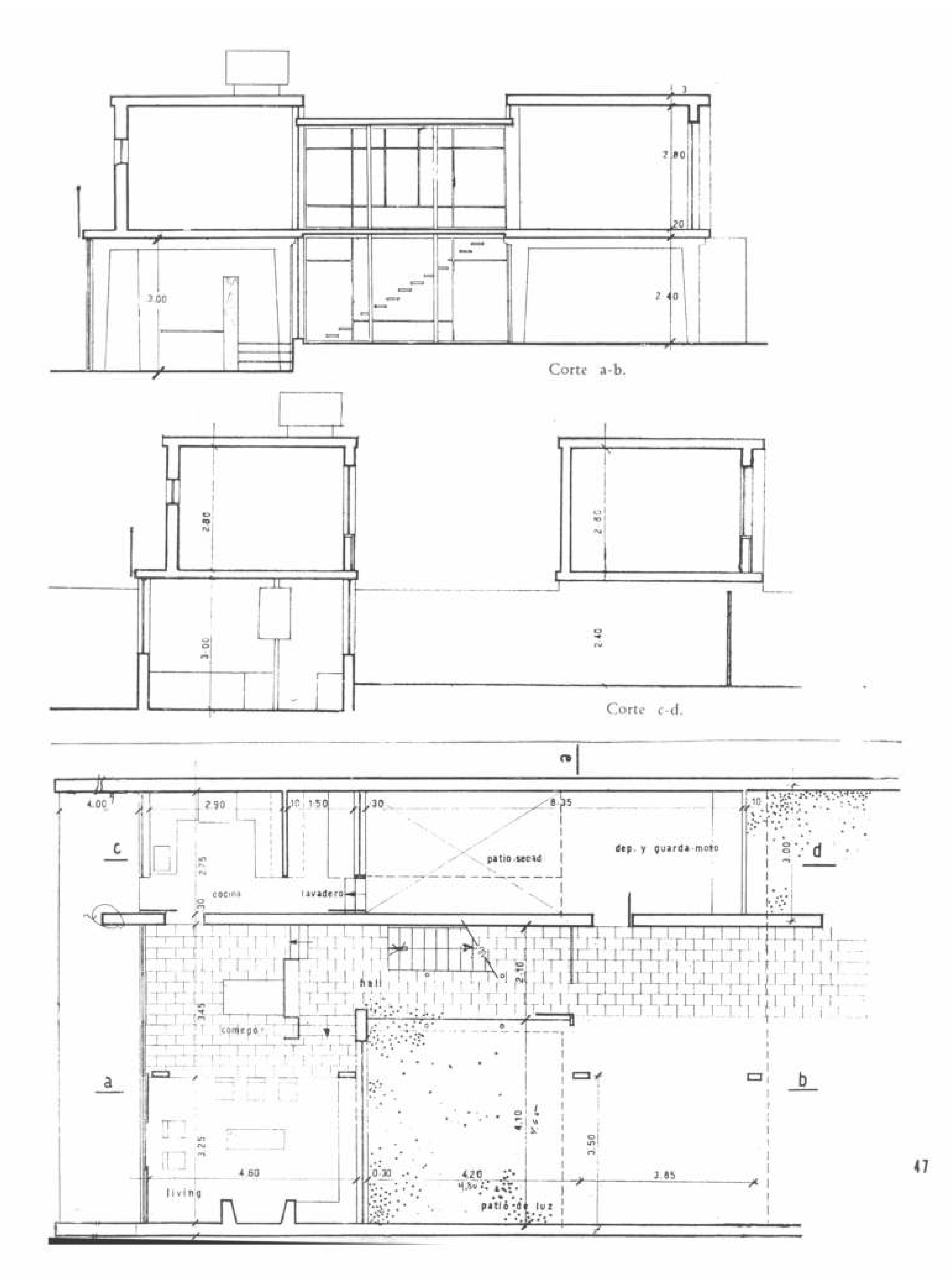


Fachada principal.

Corte e-f.

Fachada posterior.

PLANTA ALTA, página opuesta PLANTA BAJA.



Corte a-b.

Corte c-d.

proyecto de los señores Igor J. Nicolaeff y Rodolfo Hasse

SUPERFICIES

Sup. Cubierta, 108,80 m.^{2}
,, ½ Cubierta, 6,20 m.^{2}
,, Total cubierta, 115 m.^{2}
,, Ampliación, 19,50 m.^{2}
,, Total con ampliación, 134,50 m.^{2}

MEMORIA DESCRIPTIVA

La vivienda proyectada consta de living-comedor, 2 dormitorios, 1 cuarto-ropero, 1 baño principal, 1 toilette, cocina-comedor diario, guarda motos-bicicleta, lavadero y depósito, y prevé el ensanche futuro, dos dormitorios.
El criterio general seguido fué el de obtener el máximo de comodidad con el máximo de economía.
Se evitó la planta alta por cuanto la ampliación prevista se destina a dos niños de corta edad, para los cuales es preferible evitar las escaleras, y asimismo, no obligar a los padres a subir y bajar constantemente.
De todo esto se deduce que la solución a el problema de la vivienda de esta familia es:
Una sola planta: por criterio económico y por razones de mejor funcionamiento.

Con respecto a la estructura, se ha considerado que el ladrillo es el elemento que mejor responde en esta ocasión: muros portantes de 0,30 de ladrillo común.

La carpintería se ha considerado siempre de madera, de ancho constante, en la generalidad de los casos, 1 m. Unicamente se ha usado carpintería metálica en las ventanas altas de ventilación e iluminación del baño principal, por sobre la cubierta del pasillo que conduce a los dormitorios (ver corte AB), a los efectos de reducir el espesor de los marcos y permitir mayor iluminación.

La cubierta se ha proyectado en cerámico armado, que aliviana notablemente el peso de la cubierta, y economiza hierro, cemento, arena y reduce al mínimo el uso de madera para encofrados.

Grupo de dormitorios: orientación NNE en 3 de las 4 habitaciones y ESE en la restante. La habitación del abuelo, separada de la circulación abre al jardín interior.

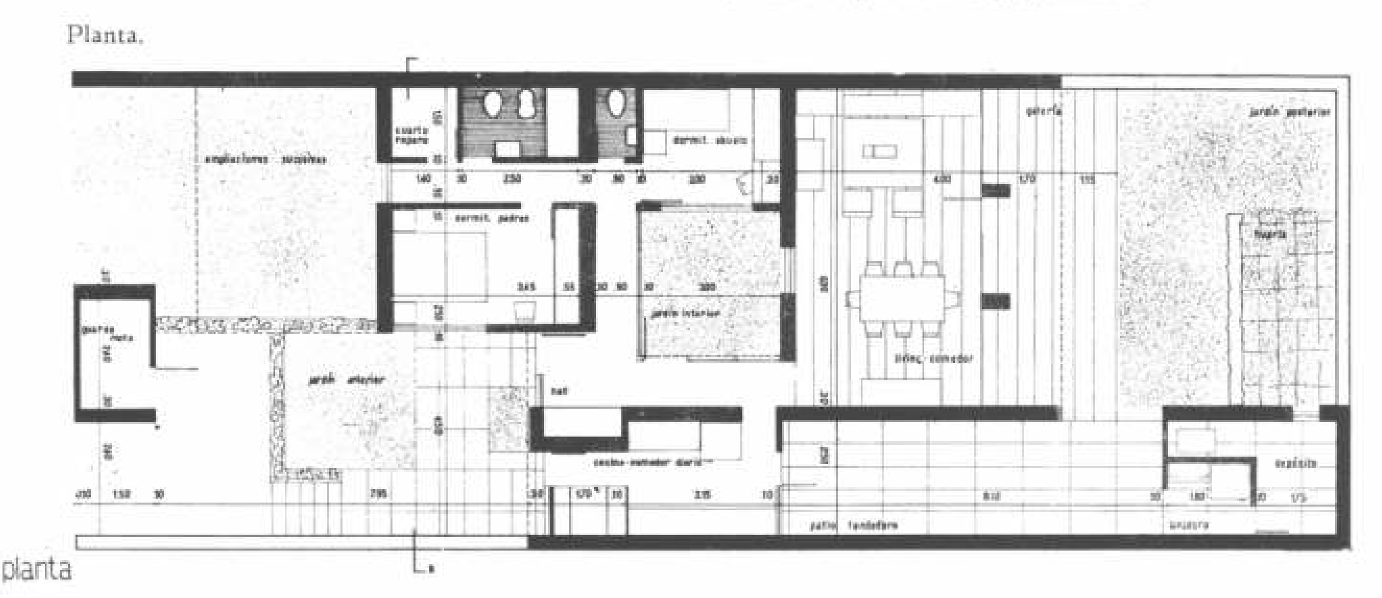
La zona de servicio ocupa la franja N del terreno y está sobre la medianera; la cocina abre al ONO y al ESE el lavadero y el depósito se halla anexo a él. Dentro de ese depósito se encuentra el motor eléctrico para proveer de agua a la casa. Esta zona está separada de la cocina por el patio-tendedor.

La zona de estar está compuesta por el living-comedor, una galería y un jardín posterior. La prolongación del solado del L.C. al exterior —que es cerámico— da continuidad espacial al ambiente. Atrás hay una pequeña huerta.

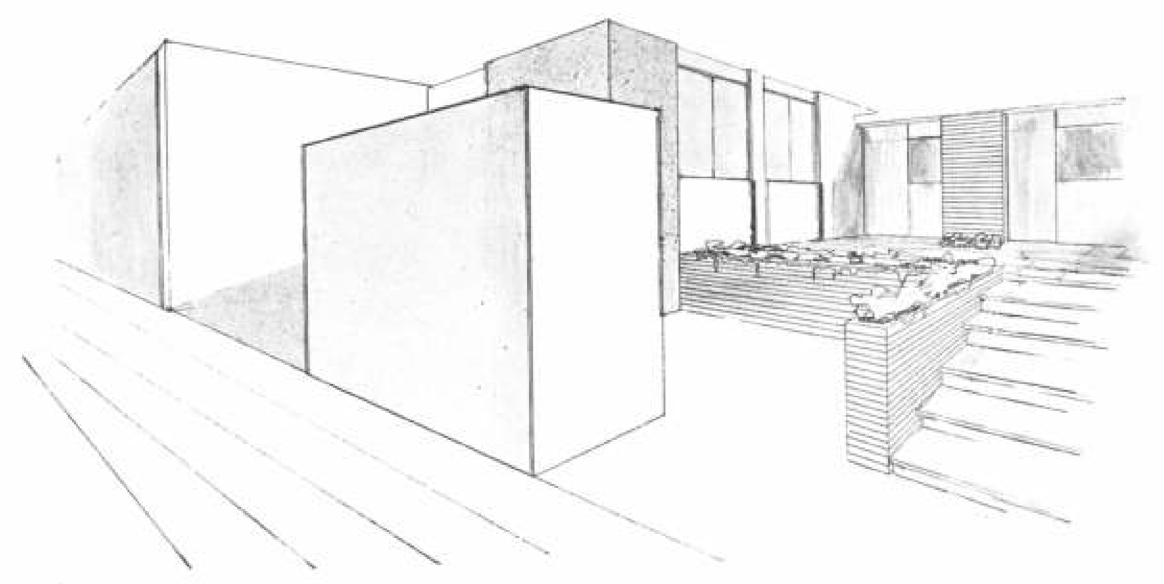
Todos los tabiques de 0,10 ó 0,15, que cumplan función de cerramiento, son de bloques de hormigón, revocados.


Futura ampliación.

Planta.

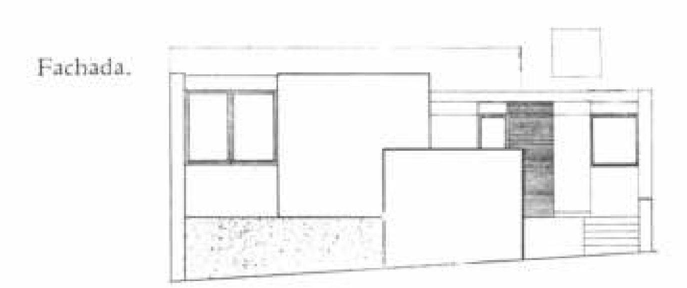


planta



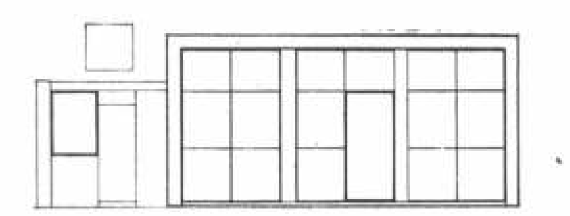
Perspectiva.

Fachada.

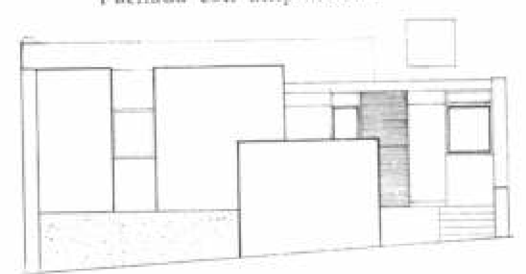




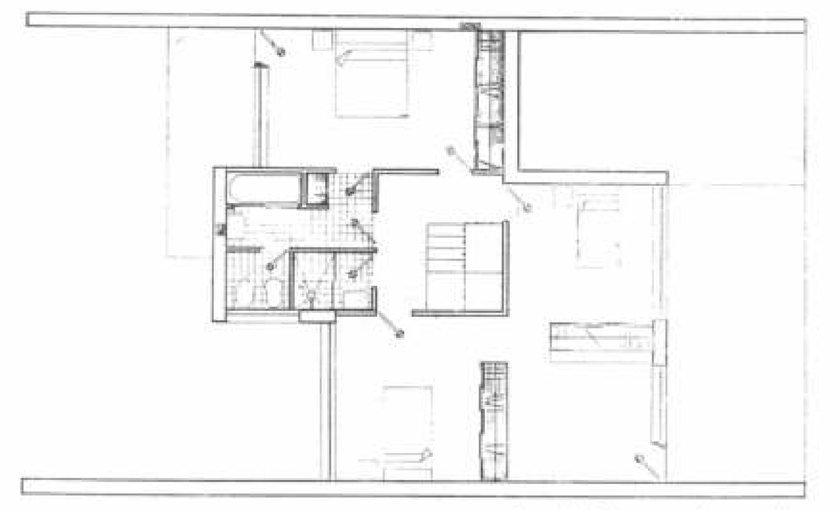
Fachada posterior.



Fachada con ampliación.

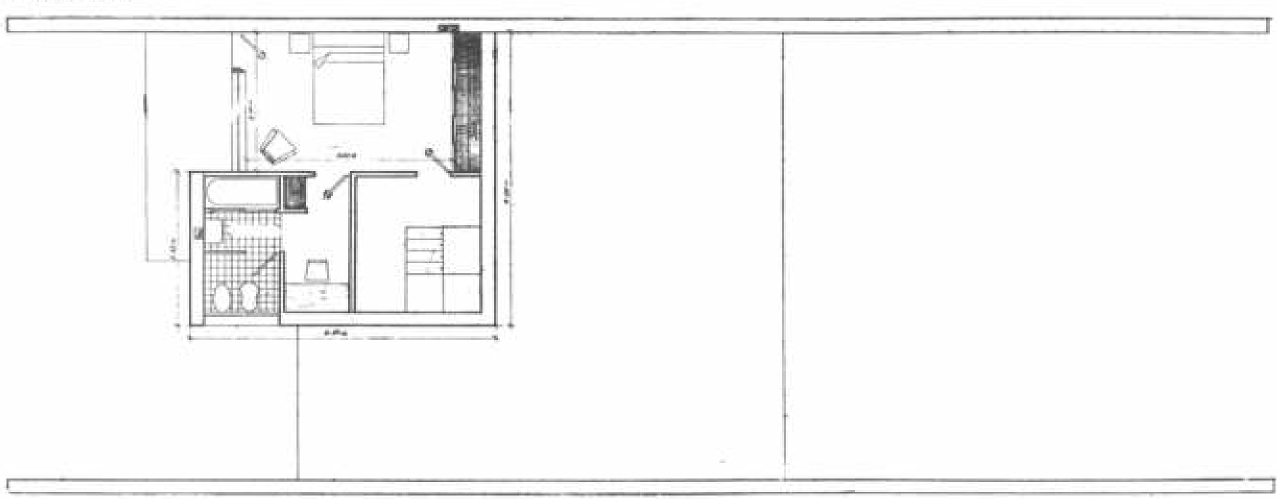


proyecto del señor Gofredo V. Zaffignani

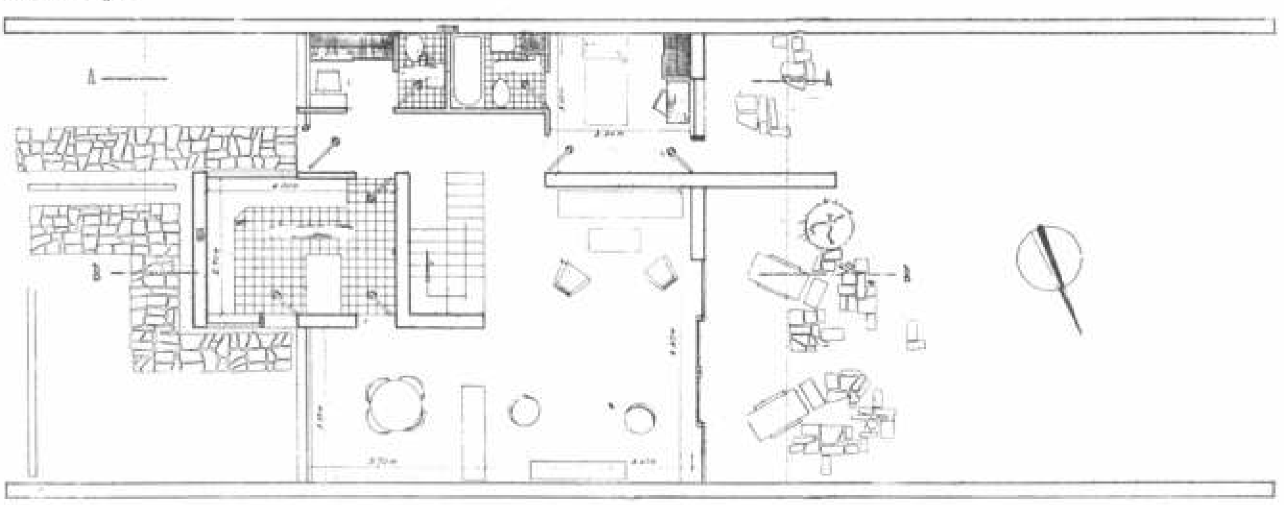


Ampliación en planta alta.

Planta alta.



Planta baja.



SENTIDO GENERAL DEL PARTIDO ADOPTADO.

Se trata de encontrar la expresión total de cada función dado el carácter específico de cada uno fundiendo los distintos elementos entre sí merced al uso de dos elementos:
el ladrillo (en parapetos y cerramientos),
y cristales (en aberturas)
en procura de unidad de material y tratamiento.

DESARROLLO FUNCIONAL.

El conjunto comprende tres elementos básicos:

a) recepción;
b) servicio;
c) privado.

a) Fué condición inmediata el colocar la sala de estar al interior a los efectos de aprovechar la apreciable dimensión del terreno que permite la prosecución de la actividad en convivencia con la naturaleza.

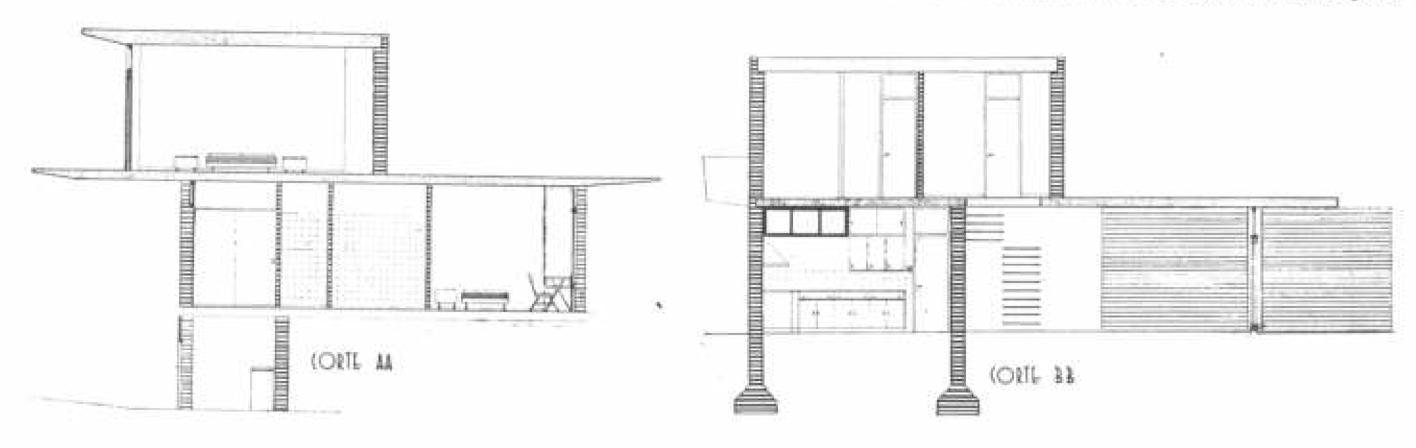
b) Se pretendió darle una mayor preferencia en lo que a circulación se refiere dado que se supone la carencia de personal de servicio; la dueña de casa desarrolla generalmente todas sus funciones en dicha zona.

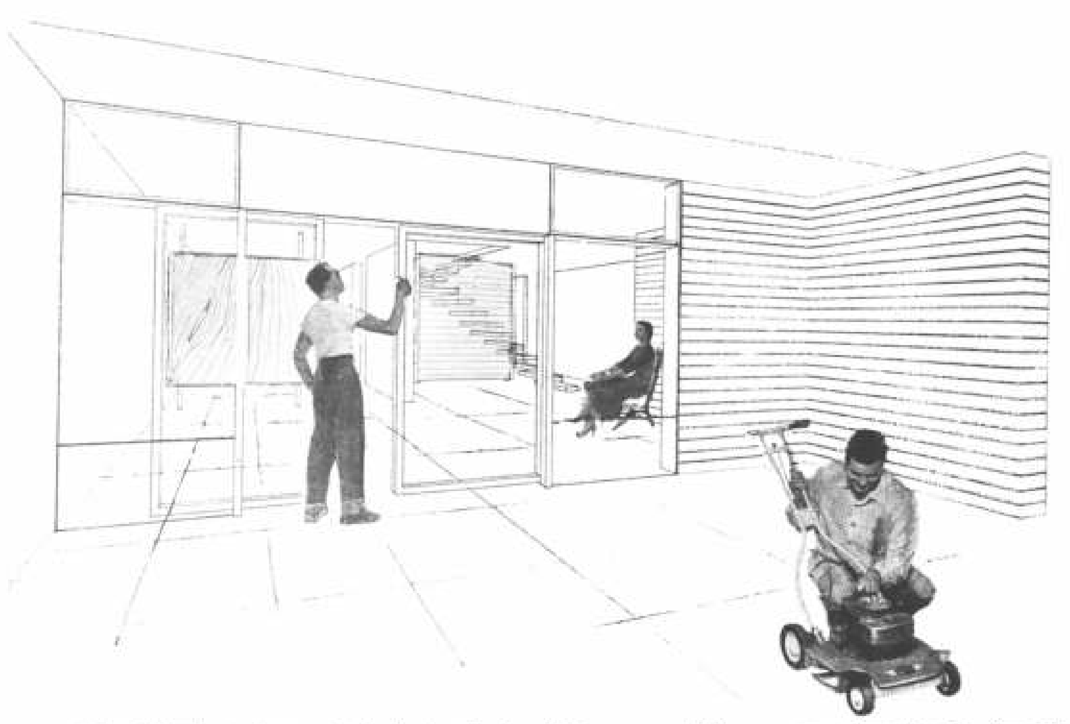
c) Se creyó conveniente separar las dependencias de los supuestos dueños de la del huésped permanente, dado de que por la distinta edad la actividad a desarrollar por los habitantes será también distinta.

En lo que respecta a la futura modificación se creyó conveniente, de acuerdo a las exigencias del programa, crear en los dormitorios y en la sala de juegos un solo ambiente para conseguir así una unidad espacial y funcional.

CERRAMIENTOS Y ASOLEAMIENTO.

Los cerramientos de ladrillo y las aberturas de acuerdo a su función. Los dormitorios están orientados al Este. La sala de estar, junto al dormitorio de huésped orientados al Oeste Noroeste, están prote-

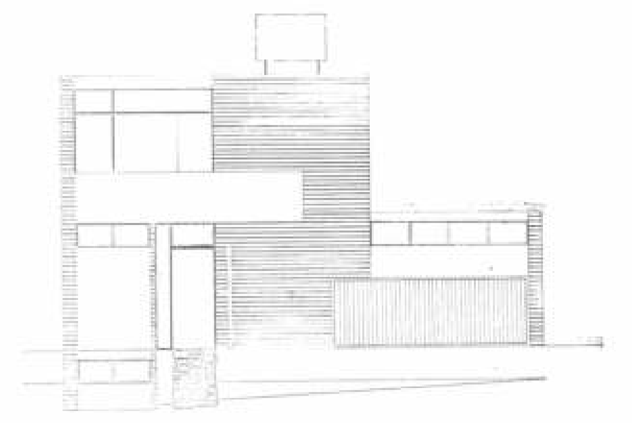




gidos del sol por aleros y de la luminosidad ambiente por pantallas horizontales.
Plásticamente se trató de buscar una unidad jugando con los distintos elementos en los cuales figuran un muro lleno interrumpido por elementos de dimensión y textura distinta a distancias variables.

CONCLUSION.

Los puntos que se tomaron como base para el partido son:
Economía, a fin de cumplir con las necesidades de los supuestos propietarios.
Flexibilidad, para posibles cambios de función sin que ello vaya en desmedro de una solución constructiva racional y, corolario: su expresión arquitectónica.

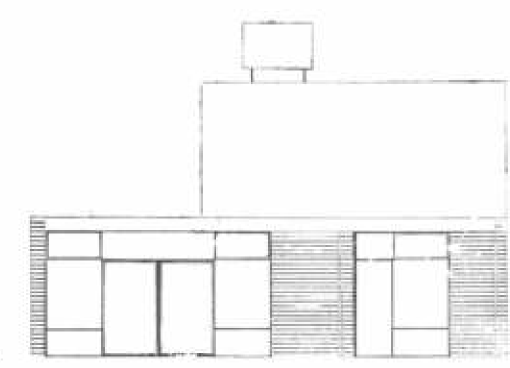


Vista ESE.



Futura vista ESE.





Vista ONO.



Futura vista ONO.





Foto Zorrilla (Washington).

Este autodidacta nació en la Argentina el 25 de enero de 1897, trasladándose a los pocos años de edad, con su familia, a España, lugar en el que había de revelarse su vocación pictórica y en el que inicia sus estudios con rigor metódico. Su primer maestro lo fué Alejandro Ferrant, quien lo perfeccionó en su técnica de acuarelista. Más tarde frecuentó el taller del pintor Julio Romero de Torres, donde comenzó la práctica del óleo.

En el año 1916 está de regreso en su patria y al año siguiente expone por primera vez en el Salón Nacional y luego en el de Acuarelistas. Más adelante viaja con gran frecuencia a Europa. Casi desde su reintegro a la patria actúa como profesor de sus especialidades en institutos de Bellas Artes. En su larga trayectoria, de laboriosidad reconocida, ha realizado sinnúmero de muestras personales de sus obras en las principales galerías de la capital y numerosas exposiciones en el extranjero. Ha intervenido también, con sus envíos, en conjuntos de pintura argentina realizados en el exterior; poseyendo obras suyas museos de diversas partes del mundo, sin excluir los provinciales y nacionales del país y numerosas colecciones particulares. Su intensa labor de acuarelista, de ilustrador, de pintura al óleo, de aguafuerte, no excluye sus incursiones por el campo de la escenografía y así vemos que realiza bocetos para obras de Benavente, de Carella, de Lope de Vega, de García Lorca, de Singe, etc., etcétera. Ha obtenido significativos premios en diversas oportunidades y salones. Se ha ocupado con sentido crítico de ''Piero della Francesca (editorial Poseidón, 1944) y de ''La pintura en España'', (editorial Futuro, 1947). Su última muestra individual, ha sido realizada en el corriente año, en la Galería Wildenstein, de Buenos Aires, con óleos y acuarelas realizadas en Méjico, donde permaneció más de dos años, con motivo de los sucesos políticos registrados en nuestro país. Al parecer se ha reintegrado definitivamente a su patria, con el mismo entusiasmo de siempre para la labor creadora y exacta disciplina para el trabajo.

JORGE LARCO

por Félix M. Pelayo

Para definir en el paisaje, el color y las influencias formales de la pintura de Jorge Larco, se podría trazar un triángulo que teniendo un vértice en Madrid, tuviese otro en Buenos Aires y otro en Méjico. Manera ésta de sintetizar una larga y proficua trayectoria que comprende los años vividos por el pintor desde su infancia, revelado por el sendero de la vocación, hasta esta madurez de plenitud que le toca vivir, en perspectiva hacia el futuro que ha de totalizar todas las experiencias y todas las depuraciones que los años, la meditación y la sensibilidad afinada, puedan volcar en la continuidad de su obra a realizar.

Jorge Larco es, en una definición de su estética, un hombre de su siglo; de la postulación renovadora de su siglo al que pertenece en totalidad, porque toda su pictórica se realiza en él, aunque haya nacido unos pasos atrás del pórtico que le da entrada.

Si bien su iniciación pedagógica junto con la revelación vocacional, sucede en España y su actividad se desenvuelve bajo la maestría vigilante de un acuarelista consagrado, su primer maestro; y de un pintor no menos consagrado en su hora; no se puede decir de la pintura de Jorge Larco que tenga un pesado lastre o una plena suge-

rencia de la pictórica hispana. Más bien que tenga un pesado lastre o una plena sugerencia de la pictórica hispana. Más bien tendrá que señalarse el hecho curioso de haberse despojado de una manera definitiva, de las primeras indicaciones de la enseñanza y de las, generalmente, sugestiones imborrables, del medio que conformó su espíritu adolescente y guió sus pasos de pintor. De España, aparte del amor que siente por ella, le ha quedado una nostalgia de majas y toreros, que, a veces, resurge en sus telas con ponderada gracia temática. Pero eso será más tarde, cuando ya su formación pictórica haya sido conformada por la escuela de París, que apasiona a todos los inquietos que con el siglo, mueven sus actividades creadoras en un afán de encontrar un lenguaje, también joven, que los exprese y permita a sus personalidades desplegarse con la autenticidad de sus acentos peculiares. Así va a llegar a suceder: el siglo que ha de caracterizarse, en su iniciación, por el maquinismo científico que ya alarmaba a muchos espíritus de elevada jerarquía, será al promediar, el definidor de la era atómica, que ha de infundir un cambio funcional a la humanidad, cuyo devenir no se advierte aún con claridad. Será también el que a la joven pintura americana la despoje de un academismo infructuoso para lanzarla por senderos abiertos en busca de definiciones, que si bien no se han encontrado en sustancias, empujan la inquietud y el afán, en la perfectibilidad del hacer y en el férvido caldo que cultiva las personalidades surgidas en aquellos encuentros.

Para Jorge Larco, indudablemente, el acento colorístico de las *fieras*, como se dió en llamar a una de las escuelas que estaban fundamentando la modernidad del arte pictórico, tuvo honda resonancia sobre su espíritu inquieto y ansioso de expresarse. Esa riqueza deslumbrante del color se apoyaba en su avatar hispano, se adaptaba a las modalidades de su formación inicial de una manera intuitiva e inesperada, que iba a dar la curiosa y personal característica de su arte. Era, además, un elemento jugoso para su técnica que se perfeccionaba día tras día, de acuarelista. Esta impresión inicial de su modernismo, no quitará después a Jorge Larco, la inquieta curiosidad de asomarse a todas las experiencias y teorías que ofrecía París en la sucesión ininterrumpida de las escuelas en que simultánea o sucesivamente se iba asentando la modernidad del arte plástico. Eso que si bien da un tono de frivolidad a su realización pictórica de un largo período, le permite el dominio a fondo de la concepción programática y de la técnica que se adecúa a ese programa fijado de antemano, llámase impresionismo, neo realismo, cubismo o superrealismo. La verdad es que en la ubicación postimpresionista de una pintura que reacciona de manera violenta con el postulado que echó abajo de manera inconclusa, el huero academismo que le precede, los artistas van definiéndose y definiendo la estética del modernismo plástico. Van también depurando sus procedimientos y permitiendo surgir a la propia personalidad con perfiles que se basan, para su originalidad, en la autenticidad de la postulación.

Jorge Larco ha buscado antes que la detonancia, en su pintura, una equidistancia que es mesura, una claridad que es regocijo y un equilibrio colorístico, que es la ponderación funcional de su arte. A medida que se va realizando hacia adentro; a medida que depura su instrumento; que encuentra la peculiaridad de su acento, se atempera su ímpetu inicial, se hace más sólida su conceptuación, más dinámica su pintura, más trasparente la gracia de su personal enfoque. Hay síntesis armoniosas en sus telas de vivo trazo, de colorido deslumbrante, de empaste nervioso y vibrante, de formas clarificadas con acentuaciones envolventes. La técnica revolucionaria de las *fieras*, es una atenuación en la manera de nuestro pintor, porque no pierde de vista una verdad muy española —realista, diríamos— de la objetivación de las cosas que ha de trasladar al contenido plástico de su lenguaje específico.

Pero sobre todas las cosas, no se puede perder de vista que Jorge Larco es acuarelista, antes que nada. Que su técnica se ha de depurar en este arte específico al extremo de que uno de los pintores modernos mejor dotados —Raúl Soldi— llega a definirlo como *nuestro primer acuarelista*. Y agrega el escolasta: "Dueño de una madura y sincera técnica, expresa siempre la imagen plástica que se propone y ésta nos llega sin rodeos, clara, limpia, transparente". Por el camino de esta disciplina, Jorge Larco realiza una parte global de su obra de creador, llegando a definir, por ejemplo, el paisaje cordobés, por la valoración de su técnica, por la riqueza colorística de sus pinceles, por la transparencia de sus aguadas, por la fusión de sus gamas que de pronto estallan en la exuberancia tropical del paisaje hasta desvanecerse en la sutilidad increíble de lo que parece inabordable para otro que no fuera nuestro artista. Así interpreta también la jocunda densidad del Brasil o los lagos del sur, poniendo siempre un lírico acento que personaliza, definiendo, su interpretación colorística del paisaje. Sus flores y sus bodegones son otros tantos refinamientos pictóricos en los cuales alcanza finuras de una sensibilidad asombrosa. Pero es, además, un retratista de segura objetivación y de madura técnica simplista. Se apodera de sus protagonistas, de una manera integral y los coloca en un ámbito configural que se substancia inmediatamente con la figura. De tal manera, es imposible desprender al retrato del cuadro propiamente dicho. Es una integración, una totalidad, que se transforma, de inmediato, en elementos del pintor, consagrándose por ello mismo, como si sólo así se definieran, en la representación.

Pero esa consagración, casi definidora, a la técnica de la aguada, no ha ahogado ni empalidecido siquiera, la ardentía y la seguridad de su paleta. Cuando maneja el óleo, Jorge Larco, indudablemente, se asoma a otros problemas, enfoca exigencias dispares y tiene que conceptuar que el sujeto elegido va de por sí a la ubicación precisa en la pastosa y densa realidad colorística subsiguiente al acto creador. El nerviosismo integrador de la aguada, desaparece aquí donde la pincelada se hace reflexiva, metódica; los grafismos expresivos como para subrayar la armonización tonal en la organización compositiva de la tela, urdida con esa secreta maestría que pasa inadvertida por su misma perfección, que adquiere el tono de la sencillez.

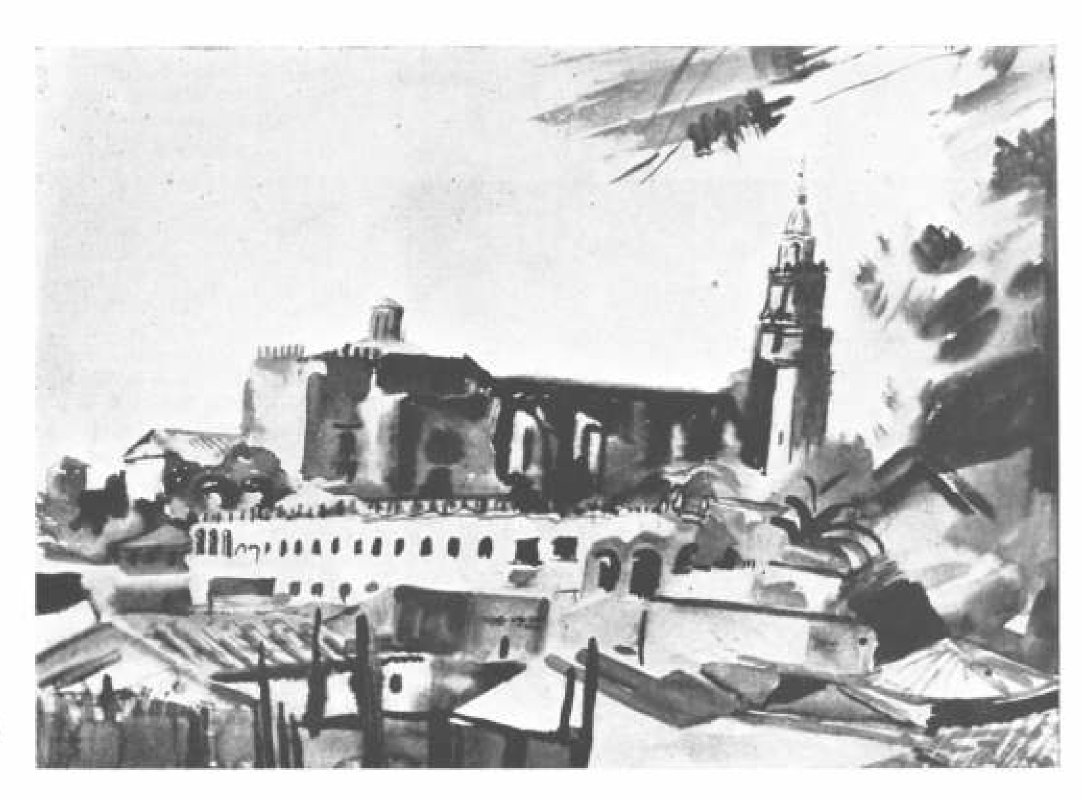
La madurez, indudablemente, le ha dado al pintor un estilo que es ya característico por la jugosidad de sus empastes, el lirismo desbordante de una temática que no busca hacerse patética, pero que, sin embargo, viene envuelta en esa propensión a la hondura lírica de que se reviste en los pinceles y en la paleta gratamente distribuída del pintor.

En la muestra que acaba de realizar en la galería Wildenstein nos da la medida de un enriquecimiento colorístico que es, en suma, la renovación de su visión pictórica, a través de un paisaje y unas figuras nuevas para su sensibilidad. Las capta con intensidad tal que les presta un orientalismo que está, posiblemente, en la raíz hispánica del suceso, de la formación y de las costumbres y atuendos que han quedado como herencia insobornable. Los ritmos que fijan el estilo del pintor se depuran, se desplazan, podríamos decir, para ofrecer una calidad madura y reflexiva del Méjico que su espíritu, a través de sus ojos ha captado. Y decimos su espíritu, porque es él el que inunda su paleta, el que guía la sonoridad de su colorística, el que pone la sutilidad del lirismo trasvasante en la escenificación del suceso registrado, que ha de modularse en el lenguaje plástico que da fundamento rígido a los valores pictóricos que representa. En este sentido el color es nuevo, en la paleta del artista: lo ha descubierto, lo ha configurado en la esencia que nos quiere dar de Méjico —su Méjico— de una manera encantadora y ardua, poetizando con lírica entraña la objetivada visión que recogen sus ojos atentos al milagro de luz, de color, de sentido telúrico, que luego ha de recomponer me-

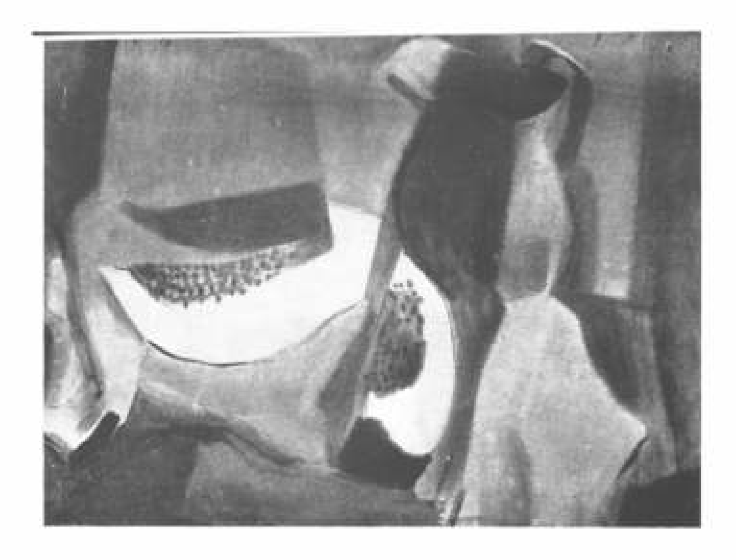
Jorge Larco...



"Puesto de frutas", Méjico, óleo.



"La catedral de Cuernavaca", acuarela.



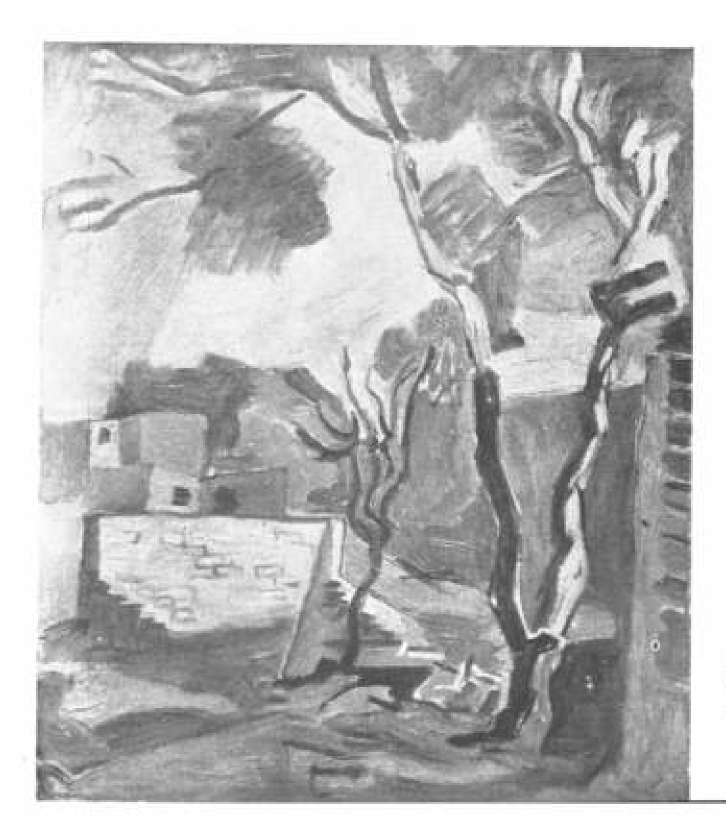
dulosamente en su plástica conceptuación, para que no quede la mera anécdota costumbrista que desborda sus pintorescquismos chorreantes de abigarramientos.

Cuando, por ejemplo, rehace su "Feria en Ocotlán (Oaxaca)", equilibra magistralmente las vigencias coloristicas, modula una plasticidad masiva que se compensa en las distribuciones sabiamente encontradas, asienta gratamente la vibración tonal que ha dejado impresa en su manera, la devoción incial a las *fieras*, pese a las transformaciones y depuraciones estilísticas posteriores, y pone en la composición lograda una sugerencia de zoco africano, de mercado árabe, que se inicia en lo decorativo de las figuras dispuestas en primer plano y rebalsan las palmeras tropicales del fondo para alcanzar uncielo. En realidad hay ahora, en su expresividad plástica un "realismo mágico" que conjuga su modernidad con la fidelidad a los principios inaugurales, constantemente diferidos en la búsqueda de la expresión. Las impresiones de su sensibilidad se hacen duraderas en la calidad lograda de sus telas: se ha renovado sin apatarse de sus nítidas expresiones de personalidad; es decir, sin perder la unidad de su obra y de su aliento que huye del estancamiento tanto como de la explosión imprevista y desbordante para suscitar la polémica. Méjico ha vertido sobre su paleta la pluralidad de sus colores, renovándola de una manera intensiva. También ha obrado, creemos que definitoriamente, sobre sus aguadas de exquisita transparencia y luminosidad. Sus "Papayas", "La catetral de Cuernavaca", "Calle de Guanajuato" son otras tantas apreciaciones ajustadas del paisaje y del bodegón que le procura Méjico para su colorística y para una interpretación paradigmática de lo visible. Desde el punto de vista técnico se advierte la maestría, la prodigalidad de recursos, el juego de síntesis y armonía que se transparenta: los trazos perfilando y ahondando sobre el derroche colorístico y cromático.



Su "puesto de frutas" es otra elaborada composición al óleo, que revelando el origen telúrico, fijando la condición lugareña del paisaje, se enaltece con los equilibrios de volumen y el sabio cromatismo de los empastes. "Paisaje urbano" lo muestra en el vigor sorprendente de las pinceladas que van creando valores plásticos de indudable contenido y realce.

Hay que señalar de todas maneras, entre la belleza de las obras expuestas en la galería Wildenstein —treinta y una en total— los alicientes de unas y la rotundidad expresiva de las otras. Es que el artista se maneja con dos técnicas, dos disparidades, dos formas de enfrentar el contenido plástico del suceso que lo atrae. Su pincel para la aguada es diluído, rápido, vibrante, casi irreflexivo, podríamos decir, si ello no entrañase una negación de una depurada técnica, de un dominio severo de todos los recursos, de una aptitud controlada que le hace expresar la imagen plástica de una manera total y propuesta. En cambio la notoriedad de su paleta está en la reticencia gustosa de la materia que se hace jugosa, cálida, densa, expresante con un sentido que ahora carece de levedad, se vigoriza, se traslada a una hondura pautada de gracia y rigor compensatorio. Así han ido surgiendo, en esta dualidad de sus técnicas impares, flores, bodegones, catedrales, mercados, paisajes, cielos e individuos del suntuoso Méjico que se iriza en todos los colores del prisma para ofrecerle al pintor la posibilidad de realizar una labor incomparable de gracia y calidad. Que es con la que se presenta ahora ante nosotros, luego de una larga ausencia, como si los cielos de América, tuvieran la disposición de renovar a quienes se alijan para recoger en libre determinación, como en este caso, colores y formas de una directa percepción transparencial de la contingencia americana.



"Papayas", acuarela.
"Feria en Ocotlan", óleo.
"Paisaje Urbano", Méjico, óleo.



Vista de la casa antes de la reforma.

Reforma de una vieja vivienda

proyecto: Arnold Hakel

Por motivos sentimentales, pues la casa fué heredada del abuelo, se ha tenido que guardar la característica de la misma. La primera reforma, al casarse los actuales propietarios, fué realizada hace aproximadamente 12 años, y consistió principalmente en unificar dos ambientes para formar un living comedor más amplio con sus chimeneas y eliminar o cambiar algunas aberturas.

El crecimiento de la familia hizo necesario una reforma más radical: aumentar la cantidad de los dormitorios y las dependencias de servicio y agregar nuevas comodidades, como ser calefacción, cocina-office, etc.

En la casa existente se amplió el living, abriéndolo con un gran ventanal con cantero hacia el jardín. Este pasó a formar con el ala nuevo de los dormitorios y con el costado del cuerpo de habitaciones de servicio, algo así como un patio interno, ya que el jardín grande se encuentra lindando la casa existente.

La cocina se instaló completamente de nuevo, agregándosele el office. Desde allí se puede prender la caldera de calefacción y agua caliente, que está ubicada en el garage. Achicando el dormitorio de los padres y el baño se consiguió la comunicación con la parte nueva, compuesta de un hall íntimo, 3 dormitorios, baño y toilette. Para no chocar con la arquitectura colonial existente, este cuerpo nuevo, con sus grandes aberturas, está realizado con materiales cálidos, como madera de incienso barnizado, baldosas cerámicas coloradas en el piso de la galería, cuyo techo, que se continúa como cielo raso en los dormitorios, está forrado con pinotea barnizado. Como reminiscencia de la casa vieja, la ventana característica de la misma (dormitorio de los padres) mira hacia la galería del ala nueva y aparecen las tejas coloniales al borde del techo de la misma.

La vivienda del personal doméstico alberga bajo el mismo techo el gagare. De éste es accesible el patio de trabajo. Esta parte está hecha de ladrillos a la vista, pintados a la cal gruesa, color blanco. La pared medianera que cierra el patio interno, también es de ladrillos a la vista, pintados de color ocre. La parrilla y su campana son de material de frente, color blanco.

Planta original.



Primera reforma (hace 12 años).

Rincón de estudio de un dormitorio.



Planta actual.

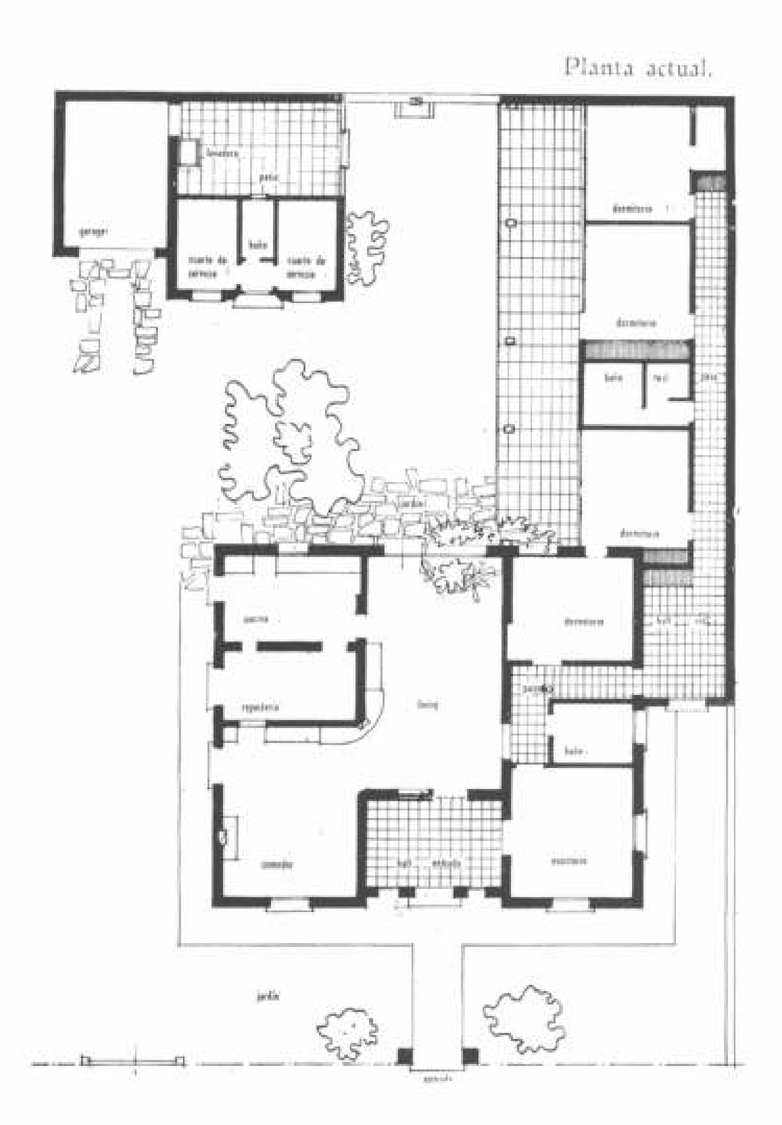
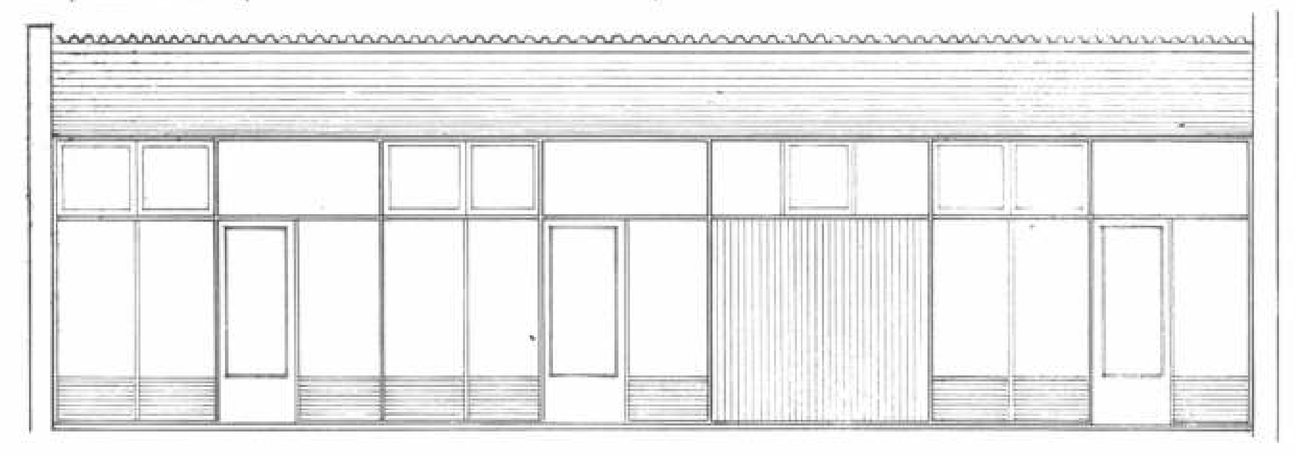


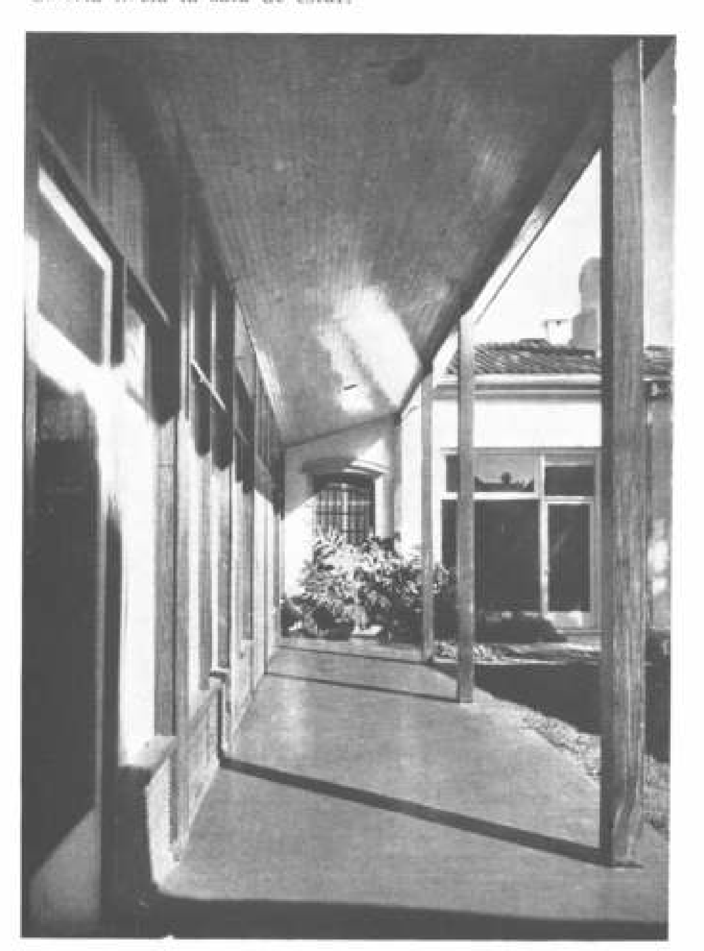
Foto de la galeria correspondiente al nuevo cuerpo de dormitorios.

Esquema de la carpinteria de aberturas del nuevo cuerpo.

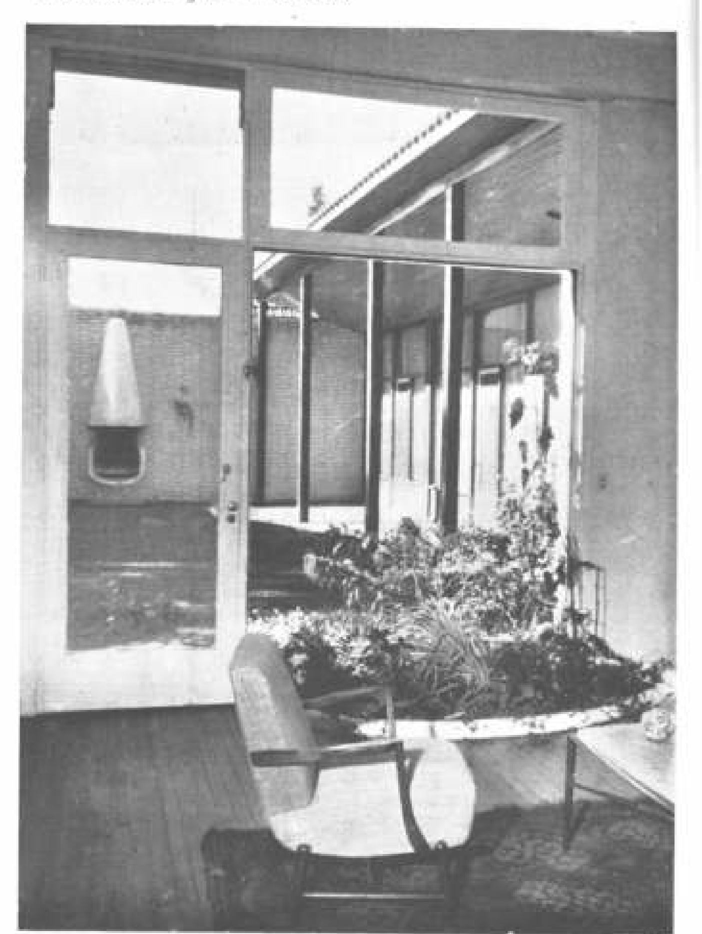




Sala de estar.



Galería hacia la sala de estar.



Vista hacia el jardín interior.

LA AISLACION TERMICA EN LA CALEFACCION POR LOSA RADIANTE

Escribe: Dr. JOSE KIRCHMAYR
(Dir. Técnico de ISOLAN S. A.)

En la actualidad, se están construyendo numerosos edificios en los cuales se aplican el sistema de calefacción denominado losa radiante.

En este sistema, tal como se está imponiendo en la Argentina, se colocan los radiadores en la losa lográndose algunas ventajas considerables; ante todo desaparece el "radiador a la vista", que muy a menudo resulta inconveniente por su ubicación (y debe cambiar de lugar con las consecuencias molestas conocidas por los constructores).

Con la calefacción tipo losa radiante, la temperatura del piso y cielo raso de las viviendas u oficinas es superior a la del aire ambiente. Esto significa una pérdida menor de calor para el ser humano, originada por radiación, circunstancia que produce una notable sensación de bienestar. No está demás mencionar aquí que esta sensación de bienestar puede desaparecer muy pronto si las temperaturas superficiales del piso y el cielo raso no se controlan mediante una aislación térmica adecuada.

Podemos decir que la característica más sobresaliente de la losa radiante es su gran capacidad de almacenar calor. Luego de pararse la calefacción, este calor sigue manteniendo la temperatura interior durante muchas horas en condiciones climáticas muy adversas, como veremos más adelante en base de cálculos térmicos. Es cierto que la losa radiante es lenta en cuanto al funcionamiento inicial, por cuanto tiene que adquirir cierta temperatura antes de actuar como calefactor. Pero este inconveniente se elimina fácilmente con adelantar la hora de la puesta en marcha, tiempo que se recupera al pararla también con anticipación.

En cuanto a los inconvenientes mecánicos que pueden producirse con este sistema de calefacción, pueden reunirse en dos grupos:

Dilatación excesiva por exceso de temperatura del agua de alimentación o por disparidad de los coeficientes de dilatación de la losa y la cañería. No existe ninguna razón para llevar la temperatura del agua de alimentación encima de 40°C. Veremos en el presente estudio que la temperatura máxima de la losa no pasa de 35°C estando el agua de alimentación a 37°C.

Corrosión de la cañería por la acción nociva de agua en los radiadores. Esta acción puede inhibirse sin dificultad al llevar el p.H. del agua a 8.9-9.0 con el agregado de aprox. 300 grs. por 1000 lts. de Fosfato trisódico. Este tratamiento hay que repetirlo en proporción a las pérdidas de agua que se producen en la línea de calefacción.

El buen funcionamiento de la losa radiante depende en gran parte de la aislación térmica adecuada que debe encauzar casi todo el calor disponible hacia el lado inferior, evitando una sobre-temperatura molesta del piso.

La experiencia indica que la temperatura del piso no debe pasar más de 5°C sobre la temperatura ambiente para mantener la sensación de bienestar. Este control se puede lograr con el empleo de una capa delgada de material aislante bueno, pero en la selección intervienen factores de mucha importancia que se detallan a continuación:

Una casa no se construye para durar solamente 20 años, por lo cual el material empleado en la aislación térmica de la losa debe poseer una durabilidad excepcional, ya que no existe ninguna posibilidad de un reemplazo posterior.

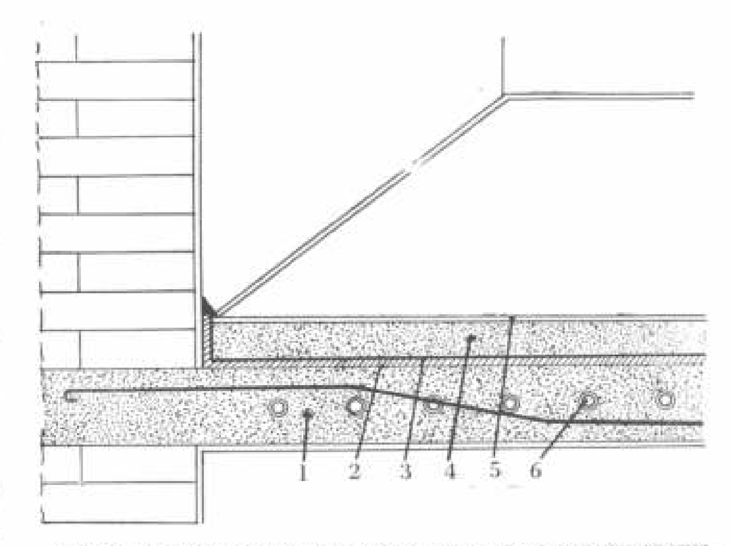
Tal exigencia reduce la selección del material a las fibras minerales que por su composición inorgánica son imputrescibles.

Entre estas fibras minerales se destacan las lanas minerales por su coeficiente de conductibilidad térmica muy baja, equivalente a 0,032 Kcal/m/h° a 20°C, que permite obtener óptimos resultados con espesores muy reducidos.

Una ventaja adicional de las lanas minerales es su gran capacidad fonoabsorbente, que permite realizar la *feliz combinación* de aislar la losa radiante también acústicamente sin costo adicional. Sobre este problema sumamente interesante para el arquitecto hablaremos en un informe aparte. Aquí basta mencionar el solo hecho que una delgada capa de lana mineral suficiente para una aislación térmica, produce una atenuación del ruido producido por pisadas equivalente a 22 phm. y le asegura al inquilino que vive en el piso inferior la tranquilidad soñada.

El espesor del material aislante íntimamente ligado a la temperatura del agua de alimentación de la cañería será tratado a continuación juntamente con el cálculo térmico del funcionamiento del piso flotante que puede dividirse en 5 secciones.

1) Cálculo de la pérdida de calor a través de las ventanas y paredes exterior.



CORTE DE UNA LOSA RADIANTE CON SU CORRESPONDIENTE AISLACION: 1. Losa radiante - 2. Placas termoaislantes tipo "Sillan" - 3. Fieltro asfáltico - 4. Parquet o baldosas - 5. Caños de agua de alimentación.

2) Determinación de la temperatura del agua de alimentación de la losa radiante para poder cubrir la pérdida de calor.
3) Cálculo del espesor de la aislación térmica colocada entre el piso y los calefactores.
4) Cálculo del calor acumulado en losa radiante.
5) Combinación de los resultados obtenidos.

Por razones de interés general elegimos como ejemplo una vivienda (living comedor) u oficina de 10 metros de largo, 5 de ancho y 4 de altura, con dos ventanas de 12 m² superficie c/u., una pared medianera de 40 m² y otra interior de la misma superficie. 50 m² piso de parquet y 50 m² cielo raso, que conjuntamente forman la losa radiante. Entre la losa propiamente dicha y el contrapiso flotante se coloca una placa de lana mineral comprimida Sil-lan que aisla el piso del parquet térmicamente de la calefacción y acústicamente *contra la propagación de sonidos*. El espesor del material aislante debe ser tal que la temperatura superficial del piso no pase más de 5°C encima de la temperatura ambiente. Más adelante veremos que para mantener la temperatura ideal de 20°C en la oficina o vivienda, la temperatura superficial del cielo raso debe ser de 29°C, la cual a su vez exige una temperatura mínima del agua de alimentación de 37°C. Ahora si, para aislar el piso parquet en forma eficaz que permita mantener la temperatura superficial del mismo a 25°C se necesitan placas Sil-lan lana mineral de 10 mm de espesor con un coeficiente de conductibilidad térmica de 0,032 Kcl/m/h/°C.

De esta manera la losa radiante se compone de:

	Coeficiente de conductibilidad térmica	Calor específico	Peso por m²
10 cm. losa de cemento armado con la cañería de calefacción	1,3 Kcal	0,26 Kcal	230 kg.
1 cm. para lana mineral Sil-lan	0,031 »	0,20 »	1 »
5 cm. contrapiso (1 vol. portland, 6 vol. arena) ...	1,0 »	0,27 »	80 »
1 cm. Parquet	0,15 »	0,65 »	8,2 »

La pérdida de calor que sufre el ambiente a través de las paredes y ventanas a 5°C, temperatura exterior y 20°C, interior constantes se calcula según la ecuación de Fourier:

$$Q = \frac{Ti - Te}{\frac{1}{\alpha_1} + \frac{C}{\lambda} + \frac{C1}{\lambda} + \frac{1}{\alpha_2}} = \frac{Ti - Te}{\frac{1}{K}}$$

Kcal/m²/C/h para regimenes estacionarios.

en la cual Q significa la pérdida de calor,

Ti temperatura interior, Te temperatura exterior,

C o C1 espesor de la pared, ventana, etc.,

λ coeficiente de conductibilidad térmica en Kcal/m/h/°C del medio divisorio, 0,4 Kcal para ladrillos huecos, 0,65 Kcal para ventanas,

α_1 coeficiente de pasaje de calor del aire interior al medio divisorio en Kcal/m²/h/°C = 6 Kcal/m²/h/°C,

α_2 coeficiente de pasaje de calor del medio divisorio al aire exterior = 20 Kcal/m²/h a 2 mts. p/segundo velocidad viento.

En nuestro caso resulta para 40 m² pared medianera y 16 m² pared ventana de ladrillos huecos 20 cm espesor

$$Q = \frac{15}{0.713} \times 56 = 1177 \text{ Kcal/hora}$$

La pérdida por hora a través de los 24 m² de ventana de 3 mm espesor = 1770 Kcal

Total: 2947 Kcal/h

para poder mantener la temperatura a 20°C en el ambiente de 50 m², la losa radiante tiene que suministrar durante el día 3000 Kcal/h.

La casi totalidad del calor necesario procede del cielo raso (con 29°C temperatura superficial) mientras el piso (con 24°C) está en gran parte cubierto con alfombras que casi lo inutilizan como medio calefactor.

Con un coeficiente de pasaje de calor = 5 aplicable para las condiciones que imperan en la superficie del cielo raso y una diferencia de 9°C entre la temperatura ambiente y superficie del cielo raso, el m² rinde por hora *45 Kcal*, o *sean 2250 Kcal en total*, según la ecuación de Fourier modificada Q = α (Ts — Ta) en la Ts es la temperatura de la superficie cielo raso y Ta temperatura aire.

Si la parte del piso no cubierta por alfombras alcanza el 50 %, o sean 25 m², entonces habrá un aporte adicional de 600 Kcal por hora que sumadas a las 2250 Kcal suministradas por el cielo raso son apenas suficientes para cubrir el déficit durante el día.

Las condiciones cambian fundamentalmente de noche. Al bajarse las cortinas desciende el coeficiente K de 4.9 has. 3.4 y la pérdida total de 3000 a 2400Kcal por hora. Aunque se para a la misma hora la calefacción, la losa seguirá suministrando cerca de 3000 Kcal/h gracias a la apreciable reserva acumulada en la misma. Hasta puede producirse un ascenso de la temperatura interior de 1/2°C donde se nivelan suministro y pérdidas de calor. Esta reserva de calor acumulado en la losa radiante, la podemos calcular si conocemos las temperaturas reinantes en cada uno de los componentes de la misma.

Ya conocemos la temperatura del cielo raso en pleno funcionamiento como calefactor. Estos 29°C deben conseguirse con la provisión de agua caliente de la menor temperatura posible para reducir la dilatación a un mínimo.

Por esta razón también se impone una cañería de poco diámetro y una circulación rápida de agua de alimentación. En nuestro caso arroja el cálculo una temperatura de 37°C promedio con poca diferencia de temperatura entre entrada y salida. 1000 litros de agua de alimentación.

Entregan el calor necesario para mantener la temperatura de 20°C ambiente estable.

Con estos datos estamos ahora en condiciones de fijar las temperaturas de cada componente de la losa radiante y de establecer el calor acumulado en ella:

temperatura superficial parqueta	24°C
,, promedio contrapiso	26.2°C
,, ,, lana mineral	30.2°C
,, ,, losa radiante	32.2°C
,, superficie cielo raso	29.3°C

El calor depositado en la losa radiante (encima de 20°C) se compone de los siguientes valores parciales:

10 cm	losa radiante	32.2 — 20 × 230 × 0.26 = 730 Kcal por m²
5 cm	contrapiso	26.2 — 20 × 80 × 0.27 = 135 ,, ,,
1 cm	fieltro lana mineral	30.3 — 20 × 1 × 0.20 = 2 ,, ,,
1 cm	piso parquet	24.8 — 20 × 8 × 0.65 = 25 ,, ,,
		892 Kcal por m²
		44.660 Kcal por 50 m²

Para el cálculo de la línea de descenso que seguirá la temperatura interior durante una parada de 12 horas de la calefacción, disponemos de los datos siguientes:

1) La pérdida total de calor al exterior alcanza por hora 160 Kcal por cada grado diferencia entre temperatura interior y exterior.

2) La disponibilidad de Kcal al descender la temperatura 1°C en la losa radiante 4350 Kcal y en la pared medianera es 1600 Kcal.

3) La losa radiante emite por hora y 1°C diferencia de temperatura entre la superficie del cielo raso (piso) y aire 310 Kcal. Si por ejemplo esta diferencia es de 6°C, entonces la losa perdería 1860 Kcal y tardaría 2 horas y 20 minutos para descender 1°C.

Mediante la compilación de estos datos podemos fijar el punto final de la línea de descenso de la temperatura en 18.3°C que significa una pérdida total de 27.300 Kcal, de las cuales 13.900 corresponden a 24 m² ventana y el resto a 56 m² pared (40 m² medianera y 16 m² pared ventana). Las ecuaciones empleadas para regimenes son estacionarios (la temperatura interior desciende de 20°C a 18.3°C) son las siguientes:

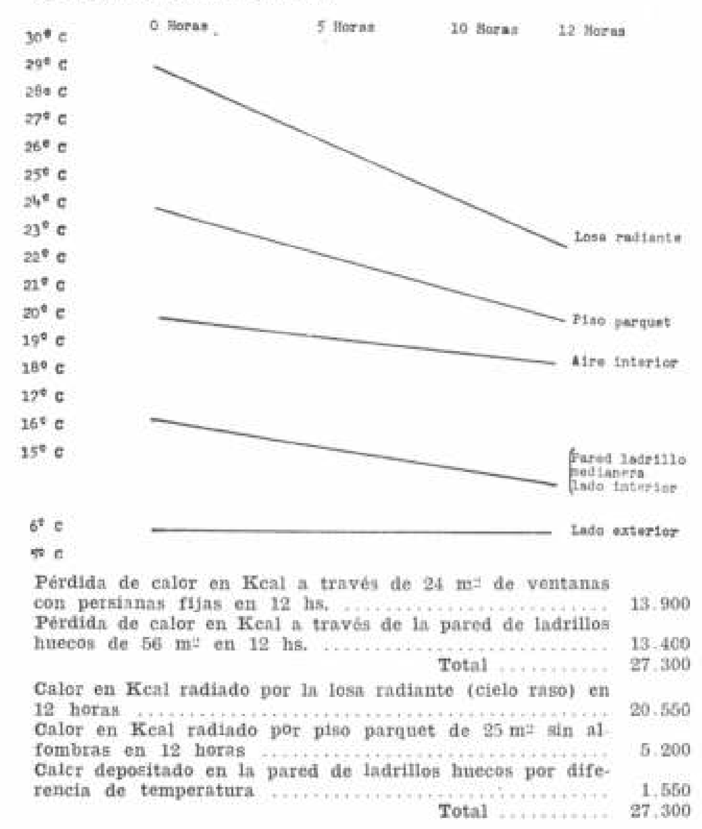
Pared ladrillo hueco

$$\frac{\dfrac{20 + 18.3}{2} - 5}{0.713} \times 56 \times 12 = 13.400 \text{ Kcal}$$

Ventana

$$\frac{\dfrac{20 + 18.3}{2} - 5}{0.3} \times 25 \times 12 = 13.900 \text{ Kcal}$$

Diagrama mostrando el efecto térmico de la losa radiante sobre la temperatura del aire, tomada desde el cierre de la calefacción hasta 12 horas después. Se toma como ejemplo la vivienda tipo que se hace referencia en el texto.



Pérdida de calor en Kcal a través de 24 m² de ventanas con persianas fijas en 12 hs.	13.900
Pérdida de calor en Kcal a través de la pared de ladrillos huecos de 56 m² en 12 hs.	13.400
Total	27.300
Calor en Kcal radiado por la losa radiante (cielo raso) en 12 horas	20.550
Calor en Kcal radiado por piso parquet de 25 m² sin alfombras en 12 horas	5.200
Calcr depositado en la pared de ladrillos huecos por diferencia de temperatura	1.550
Total	27.300

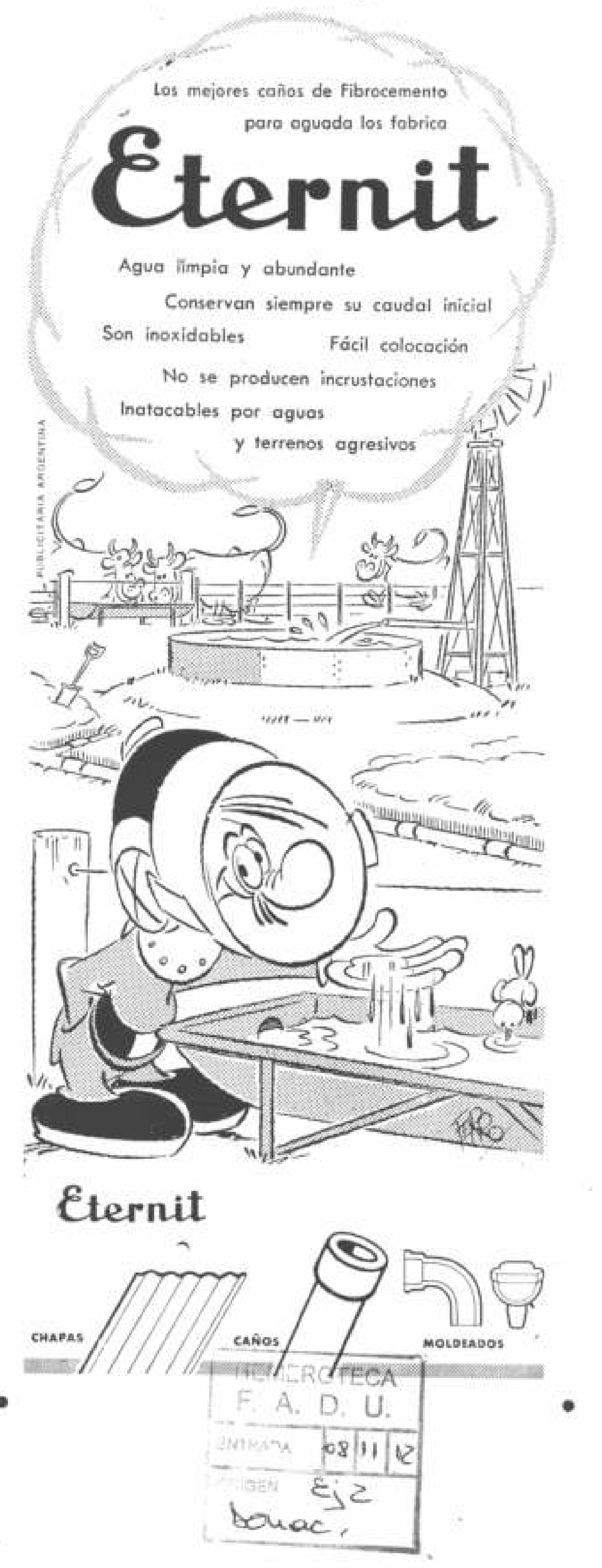
Tipo de calefacción	*Losa radiante Temperatura*		*Radiadores a la vista Temperaturas*	
Temperatura exterior 5°C	*al parar la calefacción*	*12 horas después*	*al parar la calefacción*	*12 horas después*
Aire ambiente interior	20	18,3	20	15
Superficie parquet	24	20,2	20	16,17
Superficie cielo raso	29	23	29	16,20
Medianera Lado interior	16,5	15,2	16,5	12,7
Medianera Lado exterior	6	5,9	6	5,7
Pérdida de ca'or en Kcal/12hs/24m² ventanas persianas bajas, calefacción parada	13.900		12.200	
Pérdida de calor en Kcal/12rs/56m² pared ladrillos hue-				
Pérdida de calor en Kcal/12hs/26m² pared ladrillos hue-	13.400		11.800	
ros, calefacción parada	27.300		24.000	
Pérdida total	1.550		4.620	
Radiación superficie cielo raso	20.000		12.800	
Radiación parquet	5.200		3.200	
Pérdida calor depósito pared interior	500-600		3.400	

En la planilla arriba descrita se pueden apreciar los resultados que se obtendrían con una calefacción tipo radiadores a la vista.

En primer lugar se notará que a falta de calor, acumulado en la losa, la temperatura interior baja a 15°C, arrojando una pérdida total de 24.000 Kcal o sean 3.300 Kcal menos que con la losa radiante. Esta cantidad que puede ser producida con menos de medio kilo de fuel-oil equivalente a 25 centavos, significa *3°C más de temperatura en la vivienda*, que a su vez tornan el ambiente agradable.

A esta altura de la discusión del problema se podría argumentar que durante las horas de la noche se suelen ventilar los ambientes para lograr un cambio completo del aire gastado y que esta operación elimina la ventaja obtenida. Sin embargo, un simple cálculo comprobara que no es así. El cambio total de 200 m³ aire viejo por nuevo de 5°C incide en el equilibrio térmico con 800 Kcal suma que pueden quedar abiertas las ventanas durante toda la noche, sino el tiempo necesario para tal cambio. Seguramente el inquilino de la vivienda no eligirá una noche de 5°C para realizar una ventilación a fondo, ya que para tal intención puede elegir horas más convenientes.

La tendencia moderna de los arquitectos de proveer a la vivienda de mucha luz mediante la colocación de grandes ventanas, gana cada día más amigos, pero mano a mano con esta tendencia debe desarrollarse la técnica de proteger térmicamente estas viviendas, más expuestas a los rigores del tiempo. Una de las soluciones prácticas la ofrece la losa radiante como se puede apreciar a lo largo del presente estudio.



ARQUITECTURA Y DECORACION

Obras editadas en base a los mejores trabajos realizados por los más calificados profesionales del país y del exterior, que se tornan en valiosos elementos para las personas que deseen construir o modernizar su hogar

DISEÑO DE NUCLEOS URBANOS: Escenología y Plástica; por FREDERICK GIBBERD, traducido por el Arq. Jorge Victor Rivarola. El libro indispensable para el urbanista, el arquitecto, el sociólogo y el estudiante (envío $ 5.—) .... **$ 260.-**

PLACARDS y toda clase de muebles para guardar. — 128 páginas, 20 con las medidas de todos los armarios que puedan necesitarse y más de 100 conteniendo fotografías de muebles fijos y sueltos .... **„ 60.-**

INTERIORES MODERNOS. — 200 fotografías y un texto claro y metódico que le sugerirán soluciones estéticas para su hogar .... **„ 50.-**

LA COCINA. — Es indispensable para quien desee organizar o reformar esa dependencia. 80 páginas de texto y 155 fotografías y dibujos que incluyen a las cocinas diseñadas por los mejores arquitectos del mundo **„ 40.-**

LA CHIMENEA. — Nueva reedición, en la que se han compilado 44 dibujos y 120 nítidas fotografías que muestran todos los estilos de chimeneas a leña y los planos y reglas para construirlas de manera que tiren bien. Además explica las causas que originan el mal funcionamiento de las que ahuman las habitaciones .. **„ 40.-**

LA MADERA AL SERVICIO DEL ARQUITECTO, por **Severino Pita.** — Toda la carpintería blanca; puertas de entrada, guillotina y corredizas, ventanas de abrir al exterior, al interior, corredizas y de guillotina; con láminas constructivas a escala, fotografías numerosas y explicaciones detalladas, 268 páginas con excelente impresión y sólidamente encuadernado .... **„ 160.-**

LA VIVIENDA DEL MAÑANA. — El más brillante estudio sobre arquitectura residencial, escrito por los Arqs. Nelson y Wright. 214 páginas en formato de 21 x 29 con 232 hermosas fotografías de interiores y exteriores de casas unifamiliares. 3ª edición .... **„ 100.-**

VIVIENDAS ARGENTINAS, 5ª serie. — Fotografías y planos de 68 viviendas individuales construídas en estos últimos años. Además contiene instrucciones para construir las alacenas y alacenas - roperos .... **„ 45.-**

LA ARQUITECTURA PINTORESCA. — 184 páginas y más de 200 fotografías y los planos de las mejores casas que se han levantado en Mar del Plata, en los últimos años .... **„ 45.-**

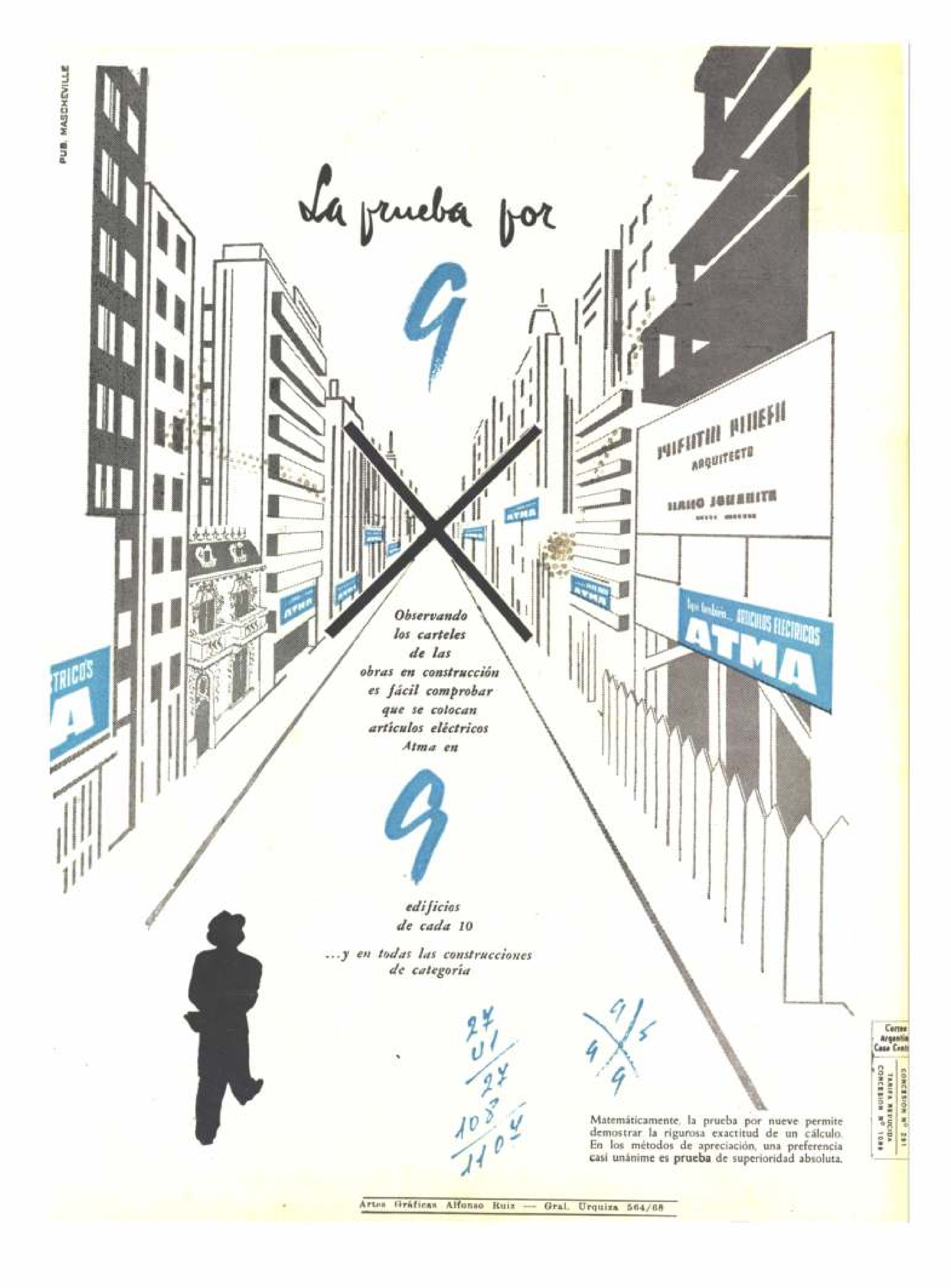
HIERRO FORJADO, por el **Arq. A. Barbieri.** — Recién aparecido, 80 páginas de ejemplos y detalles constructivos enfocados para servir de inspiración al profesional y de guía al aficionado .... **„ 35.-**

CERCOS Y PORTONES, por **Severino Pita.** — En 94 páginas de papel ilustración han encontrado cabida 200 fotografías y 22 láminas de construcción, mostrando cercos de madera, hierro, ladrillo, piedra y verdes, y portones de madera y hierro. Los detalles enseñan cómo construirlos y las leyendas aclaran los perfiles, clases de material, etc. .... **„ 50.-**

ARQUITECTURA EN RELACION AL DERECHO, por el **Arq. Jorge Victor Rivarola.** — Con la colaboración de la Arq. María E. Meoli. Un libro ya clásico para la interpretación legal de los contratos y la dirección de obra. 365 páginas nutridas de valioso material .... **„ 75.-**

LAS TRES LAMPARAS DE LA ARQUITECTURA MODERNA, por el **Arq. Joseph V. Hudnut**. Traducción del **Arq. Jorge Rivarola.** — En este libro de particular interés para los arquitectos y estudiantes de arquitectura, el Arq. Hudnut estudia las diferentes influencias benéficas y perjudiciales que afectan a la arquitectura moderna .... **„ 15.-**

Adquiéralos en las buenas librerías del ramo.



Artes Gráficas Alfonso Ruiz — Gral. Urquiza 564/68